LA GAZETTE de VALLEYFIELD

JOURNAL D'INTÉRÊT LOCAL ET RÉGIONAL

Vol. 13, No 9 — HUNTINGDON, P.Q. JEUDI, LE 22 JUILLET, 1948

AUX REGATES DE VALLEYFIELD SAMEDI ET DIMANCHE DERNIER

Une des plus grandes foules de l'histoire du Club Nautique aux grandes régates qui eurent lieu à Valleyfield en fin de semaine dernière. Au haut, à gauche, une partie des officiels et des invités sur le chaland; à droite, au haut, une des courses dans la classe des motogodilles; au centre: le yacht le plus rapide, le N111, de San Antonio Texas; au bas, à gauche, M. JEAN SOLIS, directeur, félicite une des gagnantes; à droite, au bas, MM. LEO-GEORGES PERRON, trésorier, PETER NADEAU, directeur, Dr ARMAND CLAIRMONT, commodore, JEAN SOLIS, directeur, remettent les trophées à PAUL SAWYER et BOB BOGIE. A l'extrême droite, M. ROBERT SCHELLING, directeur de notre région pour l'A.P.B.A. — (Photos Raymond Lavoie).

Organisation d'une grande soirée intime en l'honneur du populaire Roland Boyer

A l'occasion de son mariage prochain — Formation d'un comité — M. Lucien Leduc président

Un groupe de citoyens de Valleyfield, amis du populaire joueur de hockey Roland Boyer, ont formé un comité qui se chargera d'organiser une grand fête à l'occasion du mariage de ce grand sportif de Valleyfield. Ceci donnera l'occasion à toute la gent sportive de la Cité ainsi qu'au public en général de prouver leur reconnaissance à Roland Boyer pour les nombreuses années que ce dernier a consacrées aux sports de Valleyfield.

Boyer a toujours été remarqué pour son bon caractère. Il a toujours accepté de jouer soit au hockey, soi au baseball ou à la balle molle pour des conditions des plus raisonnables. Et tous les organisateurs sont unanimes pour dire qu'il n'a jamais été exigeant.

Un fait qui mérite certainement une citation, c'est qu'il n'a jamais joué pour une équipe extérieure. Dans tous les domaines du sport où il a évolué, Roland a toujours joué pour une équipe de Valleyfield. Tous ses coequipiers l'ont toujours reconnu pour un joueur des plus courageux et des plus aimables. On peut dire de lui qu'il avait le coeur sur la main.

Cette grande soirée intime aura lieu dimanche soir, le 8 août prochain, au chalet du Parc Sauvé. Tous les organisateurs de cette fête comptent sur la collaboration de tous les sportifs pour en faire un grand succès.

Voici les membres qui font partie du comité d'organisation: Président, M. Lucien Leduc; vice-présidents, MM. Henri Latour et Léandre Ladouceur; secrétaire, M. Marcel Le-

suite à la page 19

LES CONCERTS DU RICHELIEU

Les personnes qui désirent posséder une série de billets pour les concerts que présentera à l'automne, le Club Richelieu-Valleyfield, sont priées de s'adresser aux membres du club qui se feront un plaisir de vous en offrir.

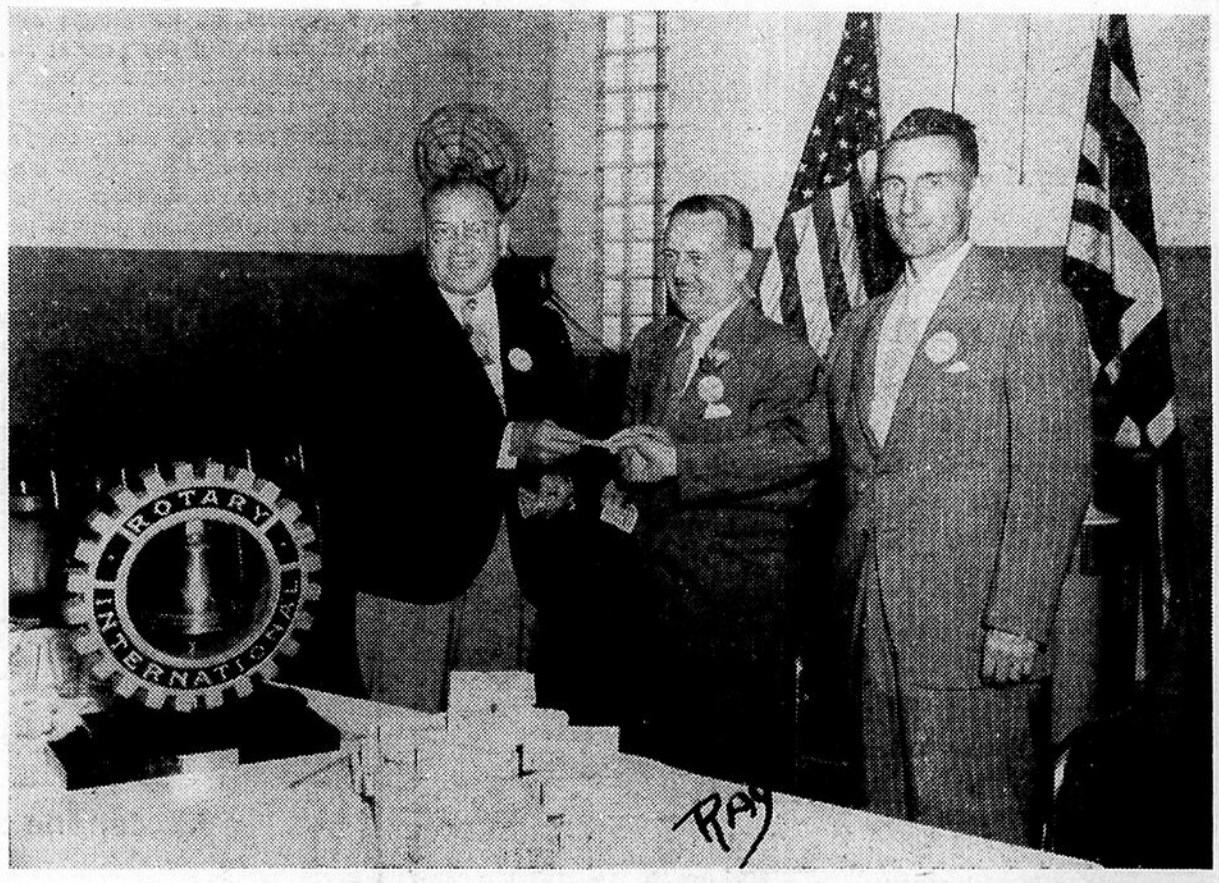
Si par hasard vous ne connaissez pas les membres du club vous pouvez communiquer immédiatement avec M. Camille Doucet qui possède encore quelques bons billets.

Ces concerts seront donnés par Raoul Jobin, ténor du Metropolitan Opera House de New-York, Les Disciples de Massenet, choeur réputé à travers l'Amérique et finalement par Georges Savaria, pianiste de renommée qui sera accompagné d'une cantatrice également fort réputée.

ATHLETES A L'ENTRAINEMENT

Voici quelques populaires athlètes qui sont à l'entraînement pour se maintenir dans les meilleures conditions. On remarque ici à gauche, JACQUES LAROSE, au centre, DAVE CASTILLOUX, et à droite, MARCEL OUIMET. Ces trois athlètes seront au programme de lutte dimanche soir prochain, le 25 juillet.

LE PREMIER BILLET POUR L'EXPOSITION DE VALLEYFIELD EN 1948



L'Exposition de Valleyfield aura lieu cette année les 11-12-13-14 et 15 août et promet de dépasser à tout point de vue les expositions tenues ici depuis quelques décades. Organisée par le Club Rotary de Valleyfield, l'Exposition présentera un midway, du vaudeville, des exhibits, des courses pour $5700., etc. La photo ci-dessus nous fait voir M. EMMONS McDONALD, à droite, président de l'Exposition de Valleyfield, au moment où il vendait le premier billet d'admission pour l'exposition du mois prochain à M. JULES BOUCHARD, au centre, président actuel du Club Rotary, et à Son Honneur le maire Dr O.-E. CAZA. Ces billets d'admission sont actuellement en vente partout, 3 billets d'admission pour $1.00. Le public est prié d'acheter ces billets le plus tôt possible car au cours de la semaine de l'exposition le prix sera de 50 sous du billet. — (Photo Raymond Lavoie).

A VENDRE

Une terre de 50 arpents, située dans le rang Ste-Marie à deux milles de Valleyfield. S'adresser à M. Ovila Poirier, Chemin Larocque, tél. 1160-W-2, Valleyfield. 8-15-22-p

Un Chevrolet Master 1933, bonne condition. S'adresser à 45, avenue Grand-Ile, tél. 1889-J, Valleyfield. 8-15-22c

Un bicycle "Indien" 74, modèle 1938, 2 cylindres, s'adresser à 37A Anderson Valleyfield. 8-15-22p

Un poêle à gas de marque Coleman, trois feux. Aussi une belle propriété de trois logements située à 137, du Marché, Valleyfield. Pour informations s'adresser à 53, rue du Marché, Valleyfield. 1-8-15-22p

Vaches ainsi que jeunes cochons de 4 semaines et plus. S'adresser à M. Amédée Legault, 36 Chemin Larocque, tél. 1688-M, Valleyfield. 15-22-29-5-12-19-26--2c

Terre de 50 arpents avec porcherie, ou encore la maison seulement avec terrain de 50 pieds par 100 pieds, eau courante, électricité. Aussi lots vacants à vendre à bonne condition. A vendre également: wagon à foin, moulin électrique à laver. S'adresser à Mme Saul Léger, tél. 1145-W-11, Rang-du-Milieu, route no 1, Valleyfield. 15-22-29-p

Jeune couple avec deux enfants désirerait louer un camp dans les environs de Valleyfield à partir du 3 août pour trois semaines. Ecrire à 5235, Côte-St-Luc, Apt. 7, Montréal, où à Chambre 103, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield. 24-1-8-15-22p

HOMME DEMANDE

"JITO demande un bon vendeur pour VALLEYFIELD. Vendez de porte en porte 200 nécessités garanties. Bons produits, connus et aimés. Revenus intéressants pour personnes ambitieuses. 1 mois d'essai sans risque. Détails et catalogue: JITO, 5130 St-Hubert, Montréal. 15-22-29-5-c

URGENT BESOIN

— de —

PLOMBIERS et de PIPE-FITTERS

Licenciés

Pour travail à Valleyfield

MOULTON Co.Ltd.

Montréal, Qué.

Pour toute information:

Bureau National de Placement

63a, rue Champlain Valleyfield, P.Q.

A VENDRE

Un homme pour ouvrage général sur une ferme. Maison disponible pour homme marié. S'adresser à D. J McEwen, Ormstown, tél. 628-14 8-15-22p

HEBERT & LEGAULT

COMPTABLES AGREES
Bureaux:
217, rue Victoria, Valleyfield, Tél. 1501
10 ouest, St-Jacques, Montréal Tél. MA. 4815
Armand Hébert, C.A.
Henri Legault, C.A.
Résidence: 17, Alexandre
Tél. 1859-J Valleyfield

Les Guides de H'don en excursion à V'dreuil

Elles étaient accompagnées d'un groupe de Valleyfield

Au nombre des multiples organisations qui tendent à grouper les jeunes d'une même paroisse pour leur faire passer d'agréables loisirs on compte aussi l'association des Guides.

C'est ainsi qu'au début du mois, les organisateurs offraient à toutes les Guides de la paroisse de Huntingdon une chance unique de se divertir à l'occasion d'une excursion à Belle Plage, située à Vaudreuil.

Plus d'une douzaine de Guides de cette localité prirent une part active à cette excursion, habilement dirigée par M. l'abbé Lucien Beauchamp, professeur au Séminaire de Valleyfield. Toutes ces jeunes, pleines d'entrain, s'embarquaient à bord d'un camion qui les conduisit à Valleyfield, où un groupe assez imposant s'unit à eux pour se rendre à Vaudreuil. Tout le long du trajet, ce fut une grande manifestation de joie pour toutes ces jeunes dont plusieurs d'entr'elles n'hésitèrent pas à déclarer qu'elles partaient en excursion pour la première fois.

Arrivées sur les lieux, leur directeur ainsi que les chefs d'équipes avaient préparé un si vaste programme qui les tint occupées au cours des dix jours qu'ils passèrent à Belle Plage. Elles s'exerçaient tantôt dans des exercices, aquatiques, tantôt sur le terrain plat où elles prenaient leurs ébats dans des multiples attractions en mettant en pratique les nombreux conseils de leur chef.

Elles revinrent toutes des plus enchantées de leur agréable séjour, se promettant bien d'y retourner dès que l'occasion de représentera. Mlle Réjeanne Riel agissait comme chef du groupe de Huntingdon.

La Gazette de Valleyfield

Autorisé comme envoi postal de la 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N *44, rue Ste-Cécile* *Téléphone 735*

Les funérailles de M. Narcisse Marleau eurent lieu vendredi dernier en la Cathédrale

Inhumation au cimetière de St-Louis à la suite d'un libera chanté par le curé de la paroisse, l'abbé Séguin — Service funèbre chanté par le chanoine Herménégilde Julien, curé de la paroisse du Sacré-Coeur

Vendredi dernier à 11.00 heures de l'avant-midi, était chanté en la Cathédrale de Valleyfield, le service funèbre de M. Narcisse Marleau, père de M. Paul Marleau, chef de la police de Valleyfield.

Le service funèbre fut chanté par le chanoine Herménégilde Julien, curé de la paroisse du Sacré-Coeur, assisté des abbés Marcel Dandurand et Gérard Larose.

Le cortège mortuaire était conduit par M. Siméon Houle, beau-frère du défunt. La dépouille mortelle était portée par MM. Ernest Lalonde, J. L. Marchand, Roger Laberge, Lucien Bonhomme, Michel Dugal et Jules Paquin. Le premier est directeur de l'Ecole des Arts et Métiers de Valleyfield tandis que les autres porteurs sont tous professeurs à la même institution.

Après le service funèbre chanté à la Cathédrale de Valleyfield, le cortège se dirigea vers St-Louis de Gonzague où un libera fut chanté en l'église paroissiale par le curé de l'endroit, l'abbé Séguin. A la suite de cette cérémonie, l'inhumation eut lieu au cimetière de St-Louis.

M. Marleau laisse dans le deuil, son épouse, née Olympe Julien, trois fils, MM. Lucien, Louis et Paul Marleau. Une fille, Mme Angelbert Cardinal, née Alma Marleau. Trois brus, Mme Lucien Marleau, née Eugénie Laplante, Mme Louis Marleau, née Marie-Jeanne Marleau, Mme Paul Marleau, née Louella Langevin. Un gendre, M. Angelbert Cardinal de la paroisse de la Grande-Ile.

Il laisse également dans le deuil, deux frères, Albert Marleau de Lachine et Emilien de Valleyfield. Une belle-soeur, Mme Siméon Houle, née Louisa Julien et deux beaux-frères, M. Ovila Julien et Armand Julien, tous deux de St-Louis de Gonzague, ainsi que six petits enfants, Gilles, Yvan Lise, enfants de M. et Mme Lucien Marleau; Claire, enfant de M. et Mme Louis Marleau et Marie-Paule et Marie-Andrée, filles de M. et Mme Paul Marleau.

La famille Narcisse Marleau offre ses plus sincères remerciements à toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Marleau, soit par l'envoie de tributs floraux, de bouquets spirituels, de télégrammes, messes ou toutes autres marques de sympathie y compris les visites et assistance aux funerailles.

Meloche et Perron

AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691

VALLEYFIELD, P.Q.

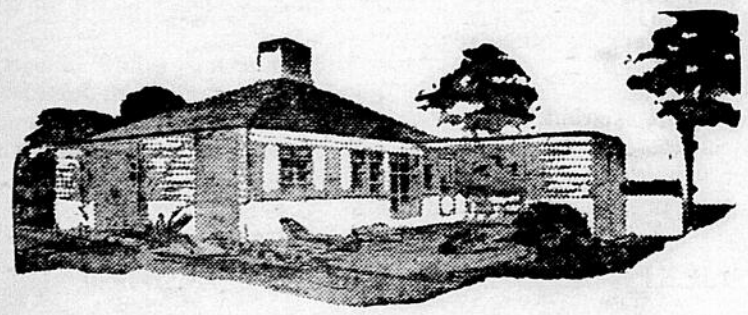
(30-7-'48)

DR LUCIEN PERRON

Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge,

Bureau: L'après-midi de 2 à 5 h, sauf le samedi; le soir les lundi et vendredi de 7 à 9h. p.m.

Pour appointement
tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal



COURTIERS EN IMMEUBLES

Voulez-vous vendre votre propriété ou commerce?

Adressez-vous à:—

SAUVE & FRERE

Delpha Sauvé, ex-M.P.P. **Robert Sauvé, B.A.**

COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLES

57, rue Nicholson Tél. 706 Valleyfield, P.Q.

SI VOUS ETES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR — SI VOUS ETES ACHETEUR, NOUS AVONS LE VENDEUR

A VENDRE

- Résidence privée rue des Erables
- Résidence privée à St-Timothée
- Commerce florissant à Valleyfield
- Résidence privée rue Penon
- Résidence privée Rang du Milieu
- Camps d'été au Buton
- Résidence privée à Ormstown
- Commerce de gazoline à Valleyfield
- Hôtel près de Malone
- Restaurant rue Ellice, Valleyfield
- Résidence privée, rue St-Lambert
- Hôtel à St-Télesphore
- Très belle résidence rue Andrew, Valleyfield, logis de libre
- Places d'été près de Huntingdon
- Résidence privée, rue Ste-Marie, Valleyfield
- Camps d'été à Woodlands
- Epicerie-licencieé à Valleyfield
- Résidence privée Chemin Larocque

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials

TÉLEPHONE 540

Bois et Materiaux de Construction

178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

LA
GAZETTE DE VALLEYFIELD
$2. par année $1. pour 6 mois

LE COURRIER
$2. par année $1. pour 6 mois
3 ans pour $5.

LA GAZETTE de VALLEYFIELD

Pour être bien renseigné il faut lire à toutes les semaine.

La
Gazette de Valleyfield

Nouvelles fraiches
Nouvelles locales
Nouvelles régionales
Nouvelles sportives
Lisez un journal qui publié les nouvelles de la se-

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

- L'Exposition de Valleyfield sous peu -

LE ROYAUME des FUMEURS

LA PIPE "BARRETTE" SPECIAL

NOUS VENDONS ET REPARONS LES BRIQUETS RONSON

"TOUTE PIPE EN HAUT DE $1." EST GARANTIE"
NOUS REPARONS VOS VIEILLES PIPES À UN PRIX MODIQUE
RESTAURANT BOUTIN ENRG.
A. BARRETTE Prop.
242 rue Victoria TEL. 153 Valleyfield P.Q.

En marge de nos régates

A Valleyfield, un beau succès

Les régates de Valleyfield, tenues en fin de semaine dernière, ont remporté le plus beau et le plus éclatant succès de l'histoire du Club Nautique de Valleyfield.

Par étape

Voci un bref sommaire de ce qui s'est produit samedi et dimanche derniers en marge de ces régates annuelles, organisées par le Club Nautique de Valleyfield.

Samedi avant-midi plusieurs milliers de personnes avaient déjà envahi la ville de Valleyfield et tout particulièrement la baie St-François où se déroulaient quelques heures plus tard les meilleures courses de l'Amérique du Nord.

Une activité intense règnait partout à Valleyfield dès 10 heures samedi matin. On annonce aux journalistes que plusieurs scribes de l'extérieur, notamment de l'Ontario et des Etats-Unis, désireraient rencontrer leurs confrères de Valleyfield. Cette rencontre rappelle de vieux et toujours intéressants souvenirs.

A midi, samedi, près d'une centaine de personnes se rendent à l'Hôtel-de-Ville où Son Honneur le maire le Dr O. E. Caza ainsi que les membres du conseil municipal souhaitent la bienvenue aux organisateurs.

L'Office du Film

L'Office National du Film, trois représentants attitrés, sont aux bureaux particuliers de Son Honneur le maire où les invités d'honneur et les organisateurs des régates sont filmés. Cette cérémonie fut des plus impressionnantes. A une heure le signal du premier départ des courses est donné par M. Robert Schelling, arbitre de nos régates, et directeur pour cette région de l'American Power Boat Associations.

M. Schelling nous apprend qu'il y a 125 inscriptions de yachts de toutes sortes et 85 chauffeurs. Les courses promettent déjà des sensations.

Sur le chaland on remarque la présence de plusieurs journalistes locaux et de l'extérieur, les membres du Club Nautique de Valleyfield, Dr Armand Clairmont, MM. Léo-Georges Perron, Georges-André Meloche, Gérald Boyer, Gérald Meunier, Jules Bouchard, Lucien Leduc, Peter Nadeau, les membres du conseil municipal, MM. Edgar Hébert et Jean D'Amour, candidats dans Beauharnois, plusieurs américains et les membres de l'Office National du Film et autres.

Le chronométeur officiel des régates étaient M. Eckart Walther, ancien gérant à Valleyfield de Asten-Hill Limited et vice-président des entreprises Asten-Hill à Philadelphie, Pa. Il est assisté de Mme Schelling et Dr Armand Clairmont. Ce dernier ne se ménage pas et il est toujours à la portée de tous qui désirent sa collaboration.

Les courses partent à l'heure et les chauffeurs désirent remporter les honneurs dans des temps records. Ailleurs dans cette livraison nous donnons un sommaire des résultats de chacune des épreuves disputées samedi et dimanche.

L'Office National du Film oblige certains citoyens à se tenir la tête un peu plus haute que d'habitude. Inutile de dire que certaines jeunes filles qui avaient pris place sur le chaland se sont fait valoir et voir plus qu'à l'ordinaire surtout par les photographes. Il y avait donc flash et flash — toujours intéressant.

Le vice-maréchal de l'Air Middleton était présent. Aussi le secrétaire particulier de l'hon. MacKenzie King était ici, l'invité de citoyens de cette ville.

Un bel effort

Dans les organisations comme le Club Nautique certains membres ou directeurs se dévouent toujours plus que d'autres. Les circonstances veulent que les événements se produisent ainsi, ce qui n'empêche pas de faire apprécier le travail de ceux qui sont les responsables de comité d'apparence moindre en importance.

Au nombre de ces dévoués collaborateurs, il faut mentionner en toute sincérité M. Léo-Georges Perron, dévoué secrétaire-trésorier du Club Nautique de Valleyfield. M. Perron a mis à la disposition du Club Nautique depuis déjà quelques semaines des camions, des autos, des hommes, du matériel, etc, etc. On se souviendra qu'en fin de semaine dernière, M. Perron avait cinq camions et quatre automobiles à la distribution du Club Nautique pour aider au transport et au transfert de certains matériaux ou personnages. M. Perron mérite des félicitations sincères pour ce beau geste sportif. Mille mercis au nom de la population de Valleyfield, M. Léo-Georges Perron, pour ces services bénévoles qui contribuent à faire de nos régates les mieux organisées et les plus belles.

Samedi encore

Samedi soir, la soirée intime au Chalet réunissait environ 300 personnes. On y remarquait l'Office National du Film, nos membres du Club Nautique, les membres du conseil municipal et autres invités. La musique était sous la drection de M. Tessier.

La belle mine

Les photographes saisirent d'importantes photos samedi soir, notamment de nos jeunes filles qui sont peut-être les plus attrayantes au Canada.

Dimanche

Les courses commencèrent à 12.30 heures dimanche après-midi. Le programme était surchargé. On remarquait dans la baie des visiteurs de toutes les parties du Canada et des Etats-Unis. Il y avait aussi des

suite à la page 16

On a commencé cette semaine la vente des billets — Tout indique que les exhibits seront nombreux dans toutes les classes — Les attractions et le midway, les courses et Lucky Lott attireront des foules

Les citoyens des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntngdon, Vaudreuil-Soulanges se promettent déjà d'assister à la fameuse exposition qui aura lieu à Valleyfield cette année les 11-12-13-14 et 15 août. Organisée par le Club Rotary de Valleyfield, en collaboration avec le Société d'Agriculture du comté de Beauharnois, cette exposition sera la plus importante et la plus considérable jamais tenue dans notre ville et même notre province depuis un grand nombre d'années.

Les billets en vente

Le public de Valleyfield aura l'occasion d'acheter des billets d'admission dès cette semaine. Les membres du Club Rotary et leurs collaborateurs offriront l'achat d'un livret de trois billets d'admission pour la modique somme de $1.00. Au cours des jours de l'exposition le prix d'admission sera 50 sous. Donc tous ceux qui se promettent d'assister à l'exposition feraient bien d'acheter ces billets pour $1.00 et ainsi épargner 50 sous par livret.

Les attractions

Cette exposition de 5 jours à Valleyfield saura plaire aux plus jeunes et aux plus âgés. On y verra les amusements Conklin. l'incomparable revue devant les estrades par les artistes New-Yorkais de la troupe George Hamid, des exhibits commerciaux, agricoles et industriels des plus nouveaux et variés, des courses pendant quatre jours pour des bourses dépassant $5700., et enfin le samedi après-midi, 14 août, à 2.30 heures, des milliers de personnes se rendront au Terrain de l'Exposition pour voir l'inimitable Lucky Lott et ses Hell Divers présenter un spectacle des plus nouveaux et des plus osés. Lucky Lott frôle la mort à plusieurs reprises avec ses prouesses et acrobaties en automobiles.

Les revenus

Le Club Rotary de Valleyfield risque une forte somme pour faire de cette exposition une des meilleures du genre au Canada. Aussi les Rotariens de Valleyfield espèrent recevoir l'encouragement et le support financier de tous les citoyens des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon etc.

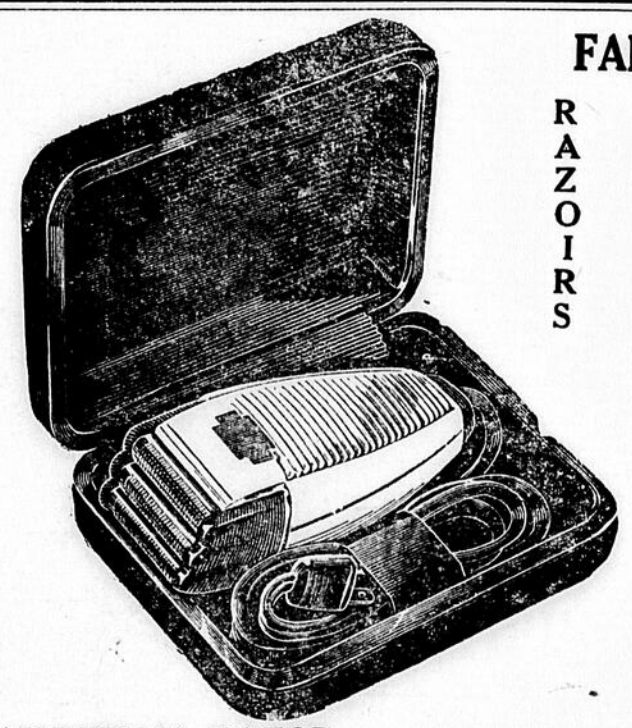
Il est donc bon de se rappeler immédiatement les dates de cette exposition et prendre les mesures nécessaires pour y assister régulièrement au cours des 11-12-13-14-15 août 1948 à Valleyfield.

Mercredi, le 28 juillet

Votez pour le candidat de votre choix

VOTEZ! VOTEZ

C'est un devoir.



FAMEUX RASOIRS ELECTRIQUES DE MARQUES

SUNBEAM RAZOR $29.95
REMINGTON (3 lames) $23.95
RAZOIR ROLL $12.50

Razoirs Gillette et Eversharp
Produits de beauté Yardley, lotion après barbe, blaireaux et crême à barbe.

CAMERAS DE CHOIX

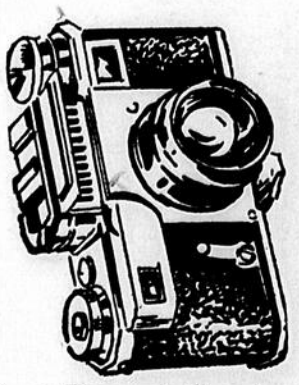
Nous avons actuellement tous les genres de cameras en vente.

de $3.95 à $25.00

Verres pour le soleil

Tone-Ray Calabar

Ces verres protégeront vos yeux contre les brulants rayons du soleil.



Choix, Qualité, Quantité et Prompt Service à toute heure et en tout temps à la

PHARMACIE SALABERRY

Cpt. G. LABROSSE, prop.

Tél. 2080 Valleyfield 56, St-Laurent

NE MANQUEZ PAS!

L'EXPOSITION de VALLEYFIELD

les 11-12-13-14 et 15 AOÛT

Courses de chevaux

$5,700

en bourses

11-12-13 et 15 AOUT

•

Les meilleurs chevaux se disputeront les honneurs et tenteront de remporter les prix et trophées décernés aux vainqueurs.

Un des numéros du spectacle-vaudeville présenté par George Hamid Inc.

Sous les auspices du CLUB ROTARY

SPECTACLE VAUDEVILLE

PRESENTENT

Shirley LAVELLE
et ses contorsions

A. ROBINS
et ses bouffonneries

AL TIEBOR
et son phoque dompté

HERB GLATFELTER
et son orgue

Le Duo Adamson
et ses acrobaties périlleuses

UNE REVUE MUSICALE DE CHOIX

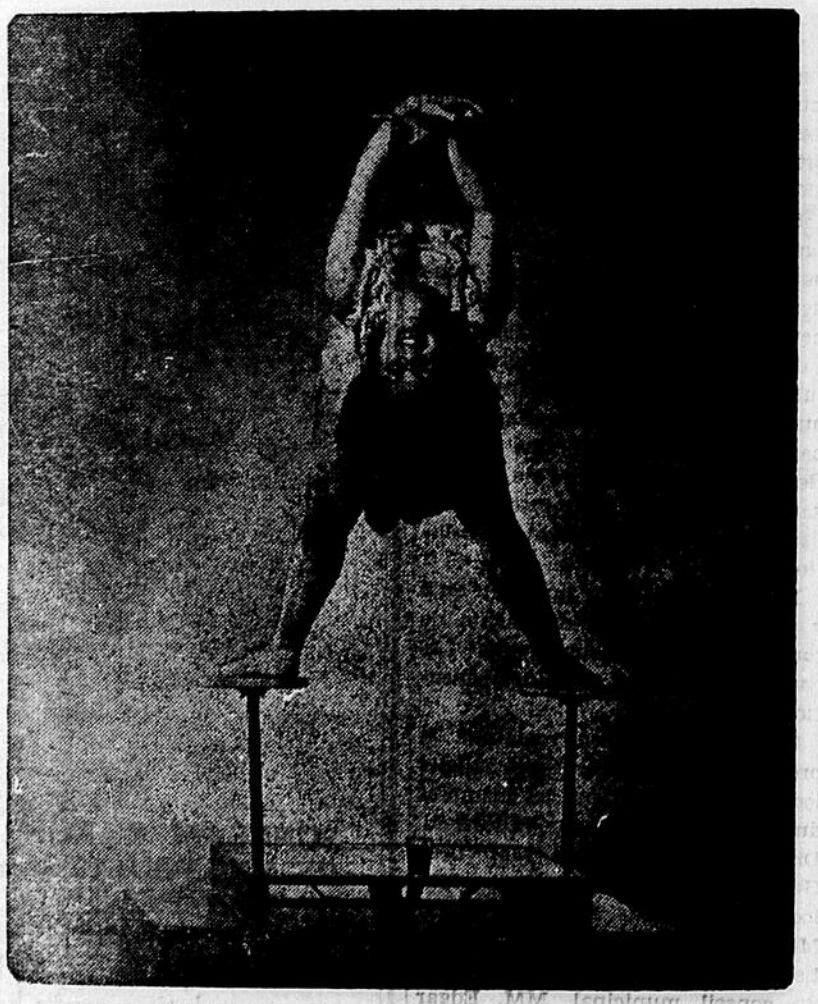
EXHIBITS
agricoles
commerciaux
industriels

Samedi
seulement
14 AOUT
DANS L'APRES-MIDI

Lucky Lott

et ses "Hell - Drivers" exécuteront des acrobaties qui vous tiendront constamment sur le qui-vive. Ces acrobates risquent leur vie continuellement.

Sensationnelle danseuse acrobate



Shirley Lavelle, acrobate contorsionniste.

SOLDE DE FIN DE SAISON

Surveillez cette réclame à nos divers comptoirs

vendredi, 23 juillet, à 9.00 heures a.m. et les jours suivants

CALECONS "SHORTS" POUR HOMMES

Confection soignée, élastique à la ceinture, ajustement parfait. Quantité limitée, toutes les grandeurs.

79c

CHANDAILS POLO POUR HOMMES

150 polos blancs pour hommes et jeunes gens, tissu très léger et très résistant, petit, médium et grand.

$1.00

ROBES D'ETE POUR DAMES

Venez tôt en vue d'un meilleur choix. Ces robes sont grandement réduites de prix et constituent une véritable aubaine. Nombreuses teintes de la saison. Tailles 12 à 24 ans. En jersey, en coton, broadcloth ou soie foulard.

$3.95

FERMETURE: Vendredi 9.30 hrs p.m.

HABITS D'ETE POUR HOMMES

Une offre comme seule peut faire **Leduc & Prieur.** Habits d'été de qualité aucunement justifiée par le prix mais conforme à la politique des valeurs de juillet. Va sans dire . . . grandeurs incomplètes. Couleurs brunes et drabes. Régulier $16.00. Premier arrivé, premier servi

$9.95

N.B. — Nous regrettons . . . nous désirions vous faire profiter de cette offre la semaine dernière . . . impossible . . . vous n'y perdez rien, le choix ne sera que plus ravissant demain et les jours suivants. Un groupe de souliers pour dames en cuir blanc ou de couleur, semelles de cuir ou en caoutchouc, genres sandales ou lacés. **8 MODELES AU CHOIX.**

$2.00 la paire

TRES BEAUX SOULIERS

DEUXIEME GROUPE: Les élégantes matinales en profiteront sûrement. 16 modèles qui vous permettront de choisir une ou deux paires de ces souliers qui se vendent régulièrement jusqu'à $6.00. Cette offre justifie le fait qu'il faut nous départir de notre assortiment complet de printemps et été, et signifie pour vous une opportunité sans égale.

$3.00 la paire

ALPINE
Tissu pour robe du couvent

Ce tissu est supérieur à tout ce que nous avons eu depuis 3 ans, tissé plutôt serge, très serré pour une plus longue durée. Nous vous recommandons de vous hâter, madame, pour ne pas être désappointée.

$3.95 la verge

ROBES D'ENFANTS
Spéciaux dans les robes d'enfants

En voile, coton, imprimé ou avec des pois.

2 à 6 ans **$1.00 et plus.**
5 à 7 ans **$1.49 et plus.**
8 à 10 ans **$2.00 et plus.**

C'EST UN PRIX D'ECONOMIE A LA PORTEE DE VOTRE BOURSE

CHEMISES POUR HOMMES

Messieurs, habillez-vous à bon compte. Beau choix de chemises sports dans les tissus unis ou rayés. Ces chemises sont marquées sans tenir compte du prix coûtant. Elles conserveront au lavage l'apparence du neuf. Toutes les grandeurs valant jusqu'à $7.59.

En vente à $2.95

FERMETURE: Samedi 9.00 hrs p.m.

R. Bissonnette,
Président
237, Victoria

LEDUC & PRIEUR Ltée.

J. - C. Leduc,
Secrétaire
Valleyfield

A VENDRE

Une maison en brique de deux logements. Logis du bas, 4 chambres avec bain. Logis du haut 6 chambres avec chambre de bain. Le logement du bas sera libre pour le 15 septembre. S'adresser par téléphone à 1757-J, Valleyfield.
22-29-5c

Une ferme de 140 acres avec 125 pommiers. Eau dans la maison et électricité dans les granges, avec ou sans les bestiaux ainsi que les machineries. Pour plus d'informaton, s'adresser à Raymond Tremblay, Franklin Centre, Qué. 22p

Un Buick Sedan 1941, en bonne condition. S'adresser à J. Malouin N.P., 44, Ste-Cécile, Valleyfield. 22-c

Un Plymouth 1941, très bonne condition. S'adresser au Capt. G. Labrosse, Pharmacie Salaberry, tél. 2080, Valleyfield. 22-c

Un camion à patates frites, équipement complet, opération dans centre industriel, licences payées. Offre raisonnable acceptée. Epluche cheuse comprise, camion monté sur Buick 1931. S'adresser à H. L. Tardif, 167, rue Chatel, Ville LaSalle. EL. 2154, Montréal. 22-29-p

Buick 1936, Sedan, en très bonne condition, bons pneus. Prix raisonnables. Tél. 215-W après 6 heures seulement. 22-29-p

Ford sedan 1931, moteur remis à neuf. S'adresser à 100, Ste-Cécile, tél. 1795-J, Valleyfield. 22p

Notes sociales

ENCAN

Environ 60 acres de foin debout seront vendus par encan public à la résidence de feu Woodward Jackson, 4 milles à l'est de Franklin, 1ère concession, lundi le 26 juillet. Termes de la vente: comptant. La vente commencera à 1 heure précise.

A LOUER

Bureau pour professionnel, idéal pour médecin, situé sur la rue Ste-Cécile. S'adresser à M. Emile Hébert, 187, rue Victoria, tél. 908 ou à 1, rue Montcalm, tél. 235, Valleyfield. 22-29-5-p

PERDUS

Un collier de perles, 1 rang entre le Parc Sauvé et le Blvd du Hâvre, dimanche après-midi. Récompense à la personne qui le rapportera à 325 Blvd du Havre, Valleyfield. 22-p

On cherche le porteur du tag 14667

Il est le gagnant du réfrigérateur électrique

Les membres du Club Nautique désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui ont eu la délicatesse d'acheter un tag au cours des régates importantes qui ont eu lieu à Valleyfield en fin de semaine dernière.

Toutes les personnes qui achetèrent un tag avaient par le fait même le droit de prendre part au tirage du réfrigérateur électrique. Ce tirage eut lieu dimanche soir au Parc Sauvé à 10 heures. Le numéro gagnant est 14667. Le réfrigerateur n'a pas été reclamé dimanche et les officiers du Club Nautique font un appel à la population de vérifier si ce tag ne serait pas égaré chez un de nos concitoyens. Il faut ce tag pour réclamer le réfrigérateur électrique d'une valeur de près de $400.

Le gagnant est prié de s'adresser à M. Gérald Boyer à Valleyfield ou encore au Dr Armand Clairmont, commodore.

Gande Tombola

— à —

Ste-Clothilde de Châteauguay

22 - 23 - 24 - 31 JUILLET

Au profit de l'église

Nombreux prix

BIENVENUE A TOUS

CLINIQUE

Une clinique pour personne souffrant de surdité sera tenue tous les mois pour analyse Audimétrique, essayage et calibration de l'appareil MAICO.

Il sera aussi possible d'obtenir empreinte d'oreilles pour moules invisibles et boucles d'oreilles.

Consultez votre médecin et si celui-ci vous recommande de porter un appareil, voyez notre technicien,

M. EDMOND J. HARDY,
qui sera au
Château Huntingdon, Huntingdon, Qué.
le troisième jeudi de chaque mois, de midi à neuf heures du soir, et le troisième vendredi de chaque mois, au
Château Salaberry, Valleyfield
de midi à neuf heures du soir.

Pour informations supplémentaires écrivez à

MAICO HEARING SERVICE
1410, rue Stanley Montréal Chambres 718-19

N'OUBLIEZ PAS . . .

1948 EXPOSITION VALLEYFIELD FAIR AOUT 11-15

A L'EXPOSITION DE VALLEYFIELD EN 1948

AOUT 11 - 12 - 13 - 14 - 15

Midway — Vaudeville — Courses
EXHIBITS COMMERCIAUX, AGRICOLES et INDUSTRIELS

LA MEILLEURE !

A. COUILLARD

113, St-Laurent Beauharnois Tél. 307

Vendeur

CAMIONS — International
AUTOS — Packard, Morris
PNEUS — Goodyear

Dépositaire des produits
McCormick - Deering
et
Westinghouse

Quand c'est un McCormick-Deering c'est précis, de qualité et de durée. Pour un service prompt et sûr, il faut voir

Arthur Couillard

M. E. Lalonde conférencier au Richelieu

Les billets pour les concerts sont en vente

Les membres du club Richelieu-Valleyfield avaient le plaisir d'entrendre M. Ernest Lalonde, directeur de l'Ecole des Arts et Métiers hier midi lors du diner hebdomadaire de cette association. M. Lalonde fut présenté par M. Armand Larin et remercié par M. Victorien Maher.

Le conférencier débuta tout d'abord en disant la fierté bien légitime qu'il ressent d'appartenir à un club comme le Richelieu. Il remercia les membres du club, du chaleureux accueil qui lui fut réservé lors de son arrivée dans notre ville en remplacement de M. Robert Ricard, qui était lui aussi un membre du club Richelieu.

La conférence de M. Hébert porta sur la nécessité pour les employeurs de bien classifier leurs employés afin de tenir compte de la justice et de l'honnêteté lorsque des promotions ou des augmentations de salaire sont en cause.

Voici les sept points nécessaires à une telle classification selon le conférencier. 1.—S'assurer de la quantité de travail de l'employé. 2.—De la qualité du travail. 3.—Connaissance du travail. 4.—Jugement et esprit d'initiative de l'employé. 5.—Esprit d'observation. 6.—Sociabilité et 7.—La disponibilité des employés. Après quelques notes d'explication, le directeur de l'Ecole des Arts et Métiers souligna qu'à cette institution l'on ne s'occupait pas seulement de préparer les élèves dans les différents métiers qu'ils embrassent mais qu'aussi, la formation et l'éducation entraient en ligne de compte.

A la fin de sa causerie, M. Hébert remercia toutes les personnes qui d'une façon ou d'une autre ont rendu possible l'érection d'une telle école des Arts et Métiers à Valleyfield et il termine en annonçant que tout prochainement, l'école actuelle serait probablement transformée en école technique.

Tournoi de tir au poignet samedi soir

Le grand tournoi de tir au poignet qui devait se dérouler samedi soir dernier à Ste-Barbe fut remis pour des raisons incontrôlables. Néanmoins, les amateurs auront l'avantage d'assister à un programme encore plus complet samedi de cette semaine.

Le match principal aura lieu entre Romuald Courchesne et Jean-Guy St-Aubin. Ces deux hommes sont très réputés comme tireurs au poignet et promettent une lutte serrée.

Voici les noms des autres participants: Auguste Lecompte vs Raoul Dalaire; Emile Leduc vs Guy St-Aubin; Gérald Léger vs Edgar Authot; Marcel Vinet vs Hector Poirier.

M. Alexandre Tessier agira comme arbitre tandis que M. Eugène Leboeuf, champion du Canada sera le chronométreur.

Session de la Chambre des Notaires

Candidats admis à l'étude du notaria

La Chambre des Notaires de la province de Québec au cours de la Session qui a pris fin ces jours derniers, a nommé comme inspecteur permanent des greffes Me G. A. Terrault, notaire de Montréal.

Il a aussi été décidé de porter à quatre années à compter du 1er juin prochain (1949) les études notariales, dont trois années de cours Théorique et une année de cours pratique à l'Université.

Parmi les 35 candidats qui ont été admis à l'étude du notariat, on remarque deux citoyens de la région: M. Jean-Marie Lallemand, St-Polycarpe, et M. Marc-André Lazure, St-Remi.

Pour vos
FRUITS, LEGUMES et VIANDES FROIDES
Appelez 1699
Epicier - restaurateur
ROMA CHATIGNY
83, rue Ellice Valleyfield

ATTENTION ! ! !
pour un
SPAGHETTI ITALIEN
RENDEZ-VOUS AU
RESTAURANT
"Chez Albert"

- Service au comptoir
- Service à table
- Fontaine
- Menu varié
- Repas léger
- Restaurant moderne

Albert Philie, prop.
103, rue du Marché Téléphone 905
VALLEYFIELD, P.Q.

Notes Sociales

Naissance

SCHRYER — Le 14 juin dernier à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, à M. et Mme Paul Schryer, née Marguerite Tremblay, un fils baptisé Joseph, Donat, Jean, Guy. Parrain, M. J. D. S. Tremblay, notaire, grand'père de l'enfant. Marraine, Mlle Claire Tremblay, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Marcel Julien, tante de l'enfant. L'enfant fut baptisé par l'abbé L. Pilon, le 24 juin en l'église de Notre Dame de Bellerive.

Dimanche dernier, M. et Mme Gaspard Frappier se réunirent ainsi que leurs parents pour fêter le 80ième anniversaire de naissance de M. Hector Frappier de Ormstown. On organisa une petite fête de famille qui fut des mieux réussies.

In mémoriam

Une messe de quatrième anniversaire sera chantée, le 29 juillet prochain, à la mémoire de Mme Joseph St-Germain en la cathédrale de Valleyfield. De la part de sa fille Mlle Rosalma St-Germain.

M. et Mme J. N. Vachon, de Huntingdon, étaient en voyage à Sanford, Maine, à l'occasion des noces d'argent de M. et Mme J. J. Papas. M. et Mme Vachon en profitèrent pour visiter Manchester et Boston. Ce voyage dura six jours.

M. et Mme Isidore Daoust, M. et Mme Delphis Villeneuve, Mlle Estelle Villeneuve, M. Joseph St-Michel et M. J. Faubert étaient récemment de passage à Ste-Anne de Beaupré, Québec et Notre Dame du Cap.

Naissance

Le 5 juillet dernier, à Valleyfield, à M. et Mme Polydore Bougie, née Juliette Villeneuve, un fils baptisé Joseph, Delphis, Bernard et Jacques. Parrain et marraine, M. et Mme Delphis Villeneuve, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Isidore Daoust.

Le Dr et Mme B. Simms et leur filles, Mimie et Margorie, de Arlington, Virginie, visitaient la famille de M. J. Gaines, de Valleyfield, en fin de semaine dernière.

M. et Mme Eddy Lecompte et leur deux fils, Richard et Robert, ainsi que Mme Anderson, de San Francisco, Californie, visitaient M. et Mme J. Gaines, de Valleyfield, au début de la semaine.

Samedi soir, le 10 juillet dernier, avaient lieu les fiançailles de Mlle Georgette Beaupré,e fille de M. et Mme Arthur Beaupré, du Nouveau Salaberry, Valleyfield, à M. Roland Cardinal, fils de M. et Mme Ange-Albert Cardinal, de Bellerive.

Meilleurs voeux de bonne fête à la petite Lise, enfant de M. et Mme Ferdinand Deschêne, de Ste-Catherine, Ont., qui célèbrera son troisième anniversaire de naissance le 24 juillet. De la part de tous ses parents et spécialement de son oncle et sa tante, M. et Mme Augustin St-Onge, de Sorel.

DECES

A Montréal est décédé le 17 juillet M. Oscar French, époux de Clara Délisle. Le défunt a été inhumé à Valleyfield. Il laisse dans le deuil outre son épouse, un frère, M. Napoléon French de Valleyfield.

Funérailles de Mme Honoré Champoux

A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield est décédée jeudi, le 15 juillet, Mme Honoré Champoux, née Emérentienne Mayrand. La défunte était âgée de 62 ans. Le service funèbre fut célébré dans l'église Notre-Dame de Bellerive lundi à 9 heures.

La levée du corps fut faite par M. le chanoine J. D. St-Aubin, curé de la paroisse. qui chanta aussi le service assisté de MM. les abbés Pilon et Séguin comme diacre et sous-diacre.

La défunte faisait partie de la congrégation des Dames de Ste-Anne, qui était representée dans le cortège.

Les porteurs du corps étaient — MM. Arthur Boyer. Jos. Leblanc, Armand St-Louis, Léandre Latulipe, Noël Major, Arthur Sabourin; les porteuses Mmes Cyrille Deschamps, A. Sabourin, A. Dignard, D. Rousse, E. Lalumière, A. Leduc. Pour la bannière: Mmes Noël Major, Hercule Poirier, Ildège Patenaude, Léandre Latulipe.

Mmes Arthur Legault et Domina Leboeuf firent la quête.

La défunte laisse dans le deuil outre son époux, un fils Armand, une fille Hélène, Mme Armand Hamel, deux frères, MM. Adélard et Oscar Mayrand de St-Sylver; une soeur Emélia, Mme Eugène Champoux; une belle-fille Mme Armand Champoux; ses belles-soeurs Mmes Hector Levasseur, Eugène Bécotte et A. Beaudin.

M. Honoré Champoux remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion de la mort de son époux soit par offrandes de messes, sympathies, télégrammes, visites ou assistances aux funérailles.

M. et Mme Roger Bessette et leurs fils Maurice et Loyd de Cleveland, M. et Mme Albert Bessette et leur fille Pauline ainsi que Mmes Forget et Fortier de Montréal étaient dimanche dernier les invités de M. et Mme Marcel Bessette de Bellerive.

M. et Mme Roméo Paquette et leurs enfants Suzanne, Roger et Robert de Lachine, ainsi que M. et Mme Médard Paquette et leurs filles Gisele, Nicole et Francine de Ville St-Pierre rendaient visite à M. et Mme Alcide Gagnon de Bellerive, dimanche dernier.

Meilleurs voeux de bonne fête à Mme Clarence Howarth de Bellerive qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de sa mère.

M. et Mme J. O'Neill et ses filles Lilianne et Prescilla de Chambly-Bassin ainsi que M. J. Jimmieson et Mme J. W. Jimmieson de Montréal à Valleyfield dimanche dernier.

Mlle Renée Dorais de Valleyfield est actuellement en promenade à Ste-Agathe des Monts chez sa soeur Mme Laurent Faubert.

M. et Mme William Keyworth de Chicago, Illinois, visitaient M. et Mme Edmond Brunet et leurs parents de Valleyfield ces jours derniers.

M. et Mme Hector Brisson et leurs enfants Ginette et Yvon de Embrum ainsi que Mlle Oriette Daoust de St-Albert à Valleyfield pour assister aux régates dimanche dernier.

MM. J. B. Racicot et R. Osborne de Gatineau à Valleyfield cette semaine.

M. et Mme Philiza Bergeron, Mlles Rita Lebel et Marielle Bergeron ainsi que M. R. Léger de Valleyfield rendaient visite à M. Paul-Emile Bergeron à Montréal.

M. Ephrem Racine et ses filles Lorraine, Simone et Gabrielle de St-Albert Ont. ont passé la semaine à Valleyfield chez M. et Mme René Langlois.

M. et Mme Hubert Filiatrault de Montréal en visite dimanche chez Mme Gédéas Benoit.

M. et Mme Jacques Grenier et leur fils Pierre de Montréal ont fait un court séjour à Valleyfield chez M. et Mme W. Gauthier.

MM. Raymond Bélanger et Bernard Langevin de Valleyfield actuellement en vacance à Sulfide, Ont.

Meilleurs voeux de bonne fête à M. François Faubert de Beauharnois qui célèbrera le 27 juillet son anniversaire de naissance. De la part de son épouse et de ses enfants Gaétan et Yves.

Mercredi le 14 juillet, un groupe d'amis répondant à l'aimable invitation de Mlle Henriette Gauthier, se rendaient gaiement chez-elle pour y passer une agréable journée. Après amusements de toutes sortes Mme W. Gauthier servit aux invités un delicieux goûter et sut par ses délicates attentions mettre de l'entrain au milieu du groupe, et chacun en conserve le meilleur souvenir. Parmi les invités on remarquait: M. et Mme Hervé Larochelle et leurs fils André, Michel Grenier, Mme Roger Morin et sa fille Francine, M. Gordon Cousineau, Mlles Louise Quenneville, Marguerite Asselin, Lucette Toupin, Gaétan Proulx, Marielle Lefebvre, Simone Léger, Irène Lauriault, Gisèle Leduc et Françoise Leboeuf.

Mlle B. Turcot frappée à mort par un bicycle

Elle succombe à la suite des blessures

C'est avec regret que les résidents de St-Chrysostôme ont appris la mort tragique de Mlle Béatrice Turcot, âgée de 30 ans et fille de M. et Mme Joseph Turcot de St- Chrysostôme.

Mlle Turcot fut frappée par un bicycle conduit par un nommé René Leduc vendredi dernier, alors qu'elle traversait la rue Ste-Catherine à Montréal, près de l'Avenue du Collège McGill. On la transporta immédiatement à l'Hôpital Neurologie où elle succomba le lendemain, samedi le 10 juillet. Mlle Turcot tenait un commerce à St-Jean Chrysostôme où elle s'était acquise de nombreux amis.

Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale de St-Jean Chrysostôme et l'inhumation au cimetière d'Howick.

Me d'Amour s'adresse aux ouvriers de la ville de B'nois

Plusieurs centaines de personnes assistaient à l'assemblée tenue à Beauharnois jeudi soir dernier en faveur du candidat officiel du parti libéral dans le comté de Beauharnois, Me Jean D'Amour, résident de Beauharnois.

Me D'Amour déclara, au cours de cette réunion, que le gouvernement libéral avait toujours été le responsable des bonnes lois ouvrières qui existaient dans le province de Québec. "Depuis que M. Duplessis est au pouvoir vous avez des grèves. Dans toutes ces villes paralysées par les grèves M. Duplessis s'est plu à envoyer sa police provinciale vous démolir, vous blesser ou encore vous insulter. C'est avec M. Godbout que vous avec toujours eu la protection que vous désiriez".

Rappelant les grèves de Lachute et Sorel alors que la police provinciale de M. Duplessis a continué son oeuvre de destruction, Me D'Amour déclara qu'à Noranda ce même M. Duplessis refusa d'envoyer un conciliateur. "Valleyfield a été le site d'une grève de 100 jours il y a deux ans. Qu'est-il arrivé? M. Duplessis a encore une fois envoyé sa police molester, blesser ou encore injurier cette brave population ouvrière du comté de Beauharnois."

Me D'Amour demanda ensuite aux ouvriers de Beauharnois et ailleurs de voter en sa faveur le 28 juillet car l'hon. Godbout reprendra le pouvoir et redonnera aussitôt que possible aux ouvriers les lois qui le protégeront contre de telles tactiques et de tels agissements.

Parlant de la grève à la Kilgour Bros., à Beauharnois, Me D'Amour déclare qu'elle est le résultat de l'ingérance de Duplessis dans le tribunal d'arbitrage. "Ce tribunal de M. Duplessis a refusé une augmentation de 15 sous l'heure à ces ouvriers ainsi que deux semaines de vacances payées."

Grand ralliement LIBERAL

du Comté de Beauharnois

- au -

Parc Salaberry VALLEYFIELD

Dimanche, le 25 juillet

8 h. p.m.
(En cas de pluie à l'Hôtel-de-Ville)

Le candidat libéral Me JEAN D'AMOUR adressera la parole accompagné de

Me ROCH PINARD, M.P., M. DAVID COTE, M.P.P. et autres.

BIENVENUE A TOUS!

(Publié par l'Association Libérale)

.·. L'Union Nationale symbolise le progrès .·.

Assemblées de M. Arthur Laberge, candidat officiel de l'Union Nationale dans le comté de Châteauguay — Aide aux municipalités et aux commissions scolaires

Au cours d'une grande assemblée, tenue récemment à St-Jean-Chrysostôme, M. Arthur Laberge, candidat officiel de l'Union Nationale dans le comté de Chateauguay, a déclaré que le gouvernement le U'nion Nationale symbolise le progrès et la prospérité de toute la province de Québec.

Accompagné de plusieurs maires du comté, M. Laberge a défini la politique de l'U.N., soulignant les bienfaits qu'elle a valu à la province. Il a vanté la législation et a esquissé les projets que l'hon. M. Duplessis entend réaliser d'ici quatre ou cinq ans. "C'est la politique de sir Wilfrid Laurier, du Québec par Puébec et pour Québec, que le premier ministre a l'intention de pratiquer", a dit M. Laberge.

"Nous nous proposons de venir en aide aux municipalités et aux commissions scolaires pour qu'elles stabilisent leur état financier".

M. Laberge a soutenu que le gouvernement libéral avait bien limité ses subsides et ses octrois de 1939 à 1944, "mais tel ne fut pas le cas sous M. Duplessis, car les octrois ont doublé et même triplé dans tous les domaines: travaux d'égouttement, construction de la route no 4, érection d'un hôpital à Ormstown.

Le candidat de l'Union Nationale dans le comté de Châteauguay a également souligné que tous les citoyens avaient présentement à faire face, dans la province de Québec, au plus grave problème depuis 1867. L'autonomie provinciale est pour nous, canadiens, une question de vie ou de mort. Nous devons, enfin, défendre notre autonomie parce que l'acceptation de l'entente fédérale-provincial équivaudrait à la ruine de notre province.

L'orateur a alors longuement expliqué comment l'impôt sur les corporations, par exemple, permet à la province de Québec de retirer des grosses compagnies le seul revenu sur nos ressources naturelles. Avec ce seul impôt, Québec pourrait retirer plus de 65,000,000. Ottawa s'est même chargé de nous démontrer que cette taxe pourrait rapporter jusqu'à $200,000,000. Ce montant étant susceptible d'augmenter avec le développement de nos richesses forestières de nos mines, de nos cours d'eau.

Et encore, si nous avions l'assurance que ce subside de $65,000,000 serait fixe! de souligner M. Laberge. Si Québec faisait l'erreur de signer l'entente, Ottawa réduirait le subside à $50,000,000 à la première crise économique, pour le porter plus à $30,000,000, et ainsi de suite, jusqu'à ce que les provinces, acculées à la banqueroute, aillent se jeter dans les bras du gouvernement fédéral. "Et c'est ce que l'on veut préparer de longue main", s'est-il écrié. Voila où nous en sommes. Nous avons à lutter contre un parti qui vous trahit. Le malheur, c'est qu'Ottawa a trouvé des collaborateurs parmi les nôtres, qui se sont jetés dans les bras du fédéral, parce qu'ils veulent reprendre le pouvoir.

Nous en avons assez de cette hypocrisie fédérale. En attendant d'avoir un gouvernement canadien à Ottawa, nous allons conserver à Québec le gouvernement Duplessis, parce qu'il est le gouvernement du Québec pour Québec, qui donne à sa province l'argent perçu dans sa province.

En terminant, M. Laberge a déclaré qu'il était avec M. Duplessis et qu'il le resterait jusqu'à la fin parce qu'il jugeait de son devoir d'appuyer le plus grand défenseur de nos droits. L'hon. Duplessis est un homme qui sait juger les choses froidement. C'est un homme d'Etat qui, aujourd'hui, suit la tradition des Lafontaine, des Papineau, des Mercier. C'est un homme à qui on ne peut reprocher la capitulation honteuse de M. Godbout en 1943.

Commencement d'incendie chez M. Demers

De Huntingdon — Dommages évalués à $200.00

La brigade des pommiers de Huntingdon eut une alerte vendredi après-midi dernier, vers les 6.15 heures p.m. Ils se rendirent au no 156, rue Châteauguay, pour trouver la demeure de M. Jos. Demers, tailleur bien connu de cette ville et des environs, menacé par les flammes.

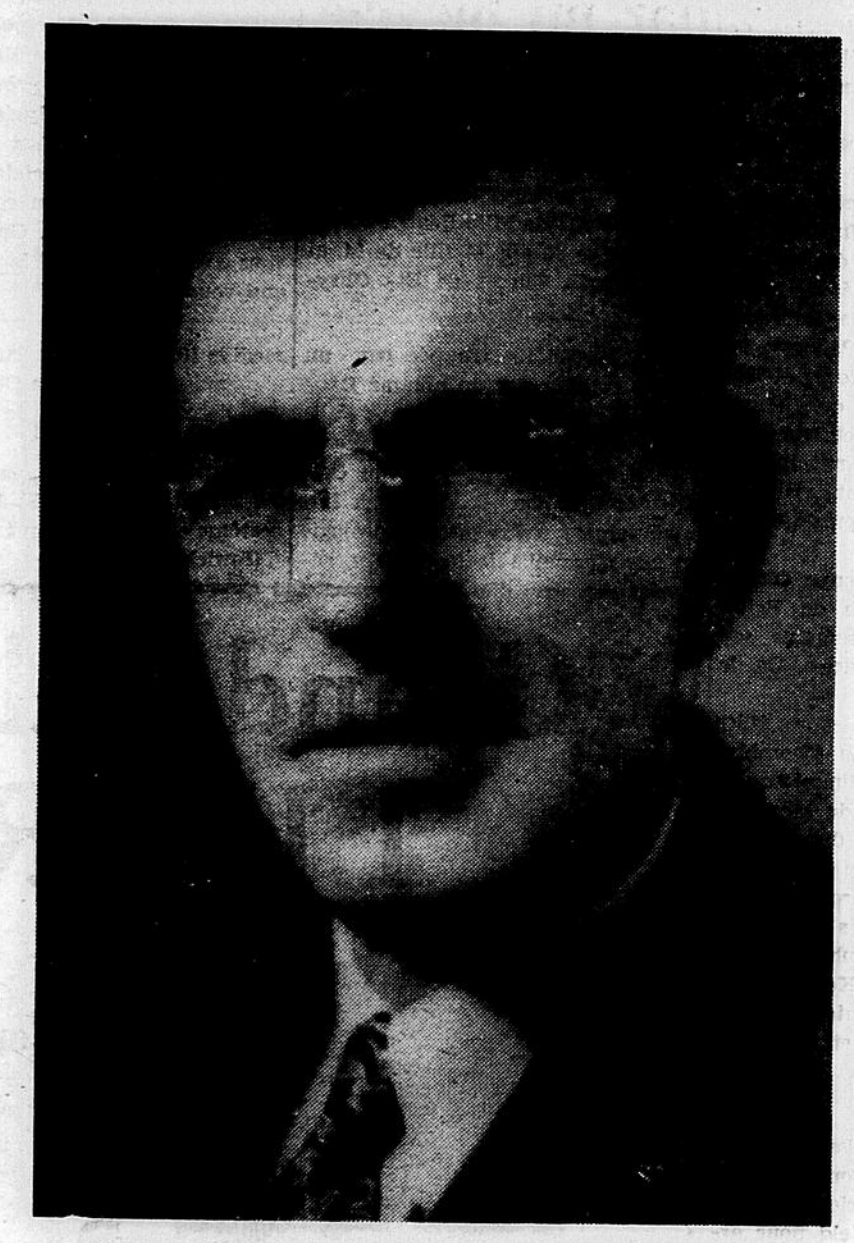
Quelques pompiers, sans perdre de temps, montèrent au deuxième plancher où résidait le foyer d'incendie pour trouver la cuisine remplie d'une fumée si dense qu'ils pouvaient à peine voir quelques pas en avant d'eux. La fumée commençait déjà à sortir par toutes les issues supérieures de la bâtisse. Après avoir installé un boyau d'arrosage ainsi que des échelles pour atteindre le toit de l'édifice au cas où l'incendie se propagerait, les quelques pompiers montés dans la cuisine située à l'étage supérieure, réussissaient à matriser les flammes au moyen d'extincteurs chimiques.

Il fallut environ une demie-heure de travail et des dommages pour environ $200.00 en ont résulté.

Le commencement de cet incendie fut causé par le poêle à l'huile alors que l'huile venait d'être renversé, mais grâce au magnifique travail des pompiers, ceux-ci eurent vite raison des flammes qui menaçaient de se propager.

Lemieux & Lafontaine
AVOCATS
Richard Lafontaine, Res.: 32, rue Isabella, Tél. 994.
Albert Lemieux, M.A.L., Bureau: 32, rue Ste-Cécile, Tél. 248; Rés.: 34, rue Ste-Cécile, Tél. 558.

Electeurs, Electrices de Châteauguay
Le 28 juillet prochain votez pour



ARTHUR LABERGE, Maire de Châteauguay

ATHUR LABERGE

Candidat officiel de l'Union Nationale

- **L'ami des cultivateurs**
- **L'Ami des ouvriers**
- **L'ami de tous.**

ARTHUR LABERGE

—Aide les cultivateurs
—Aide les fils de cultivateurs
—Leur assure un avenir plus prometteur.

Prochaines assemblées en faveur de M. Athur Laberge

Juillet 23 à Châteauguay Station
Juillet 24 à St-J.-Chrysostôme
Juillet 25 à St-Antoine à 2.30 p.m.
Juillet 25 à Botreau à 8.30 p.m.
Juillet 26 à Ormstown avec Hon. Maurice Duplessis, à 8.30 p.m.

Electeurs, électrices du comté de Châteauguay votez pour
ARTHUR LABERGE
un homme qui n'hésitera jamais de placer son comté et sa province au premier plan et toujours à l'avant.

UN VOTE POUR
ATHUR LABERGE
EST UN VOTE POUR VOUS!

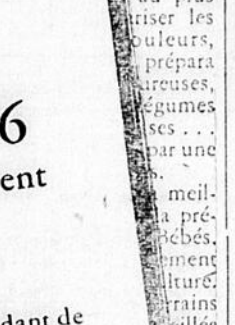
RAPPORT AUX MAMANS

274 mamans sur 306
88% emploient exclusivement les Aliments Heinz pour Bébés

Récemment, un bureau indépendant de recherches a envoyé par courrier des questionnaires à un groupe de mamans ayant des bébés de plus de trois mois. Sur les 306 mamans qui répondirent, 274 soit 88% dirent qu'elles nourrissaient leurs bébés *seulement* avec les Aliments Heinz pour Bébés.

Beaucoup dirent que les Aliments Heinz pour Bébés leur avaient été recommandés par leur médecin. Un grand pourcentage les choisirent en se basant sur la qualité, la saveur, la valeur nutritive, et sur la réputation que possède Heinz de préparer d'excellents aliments.

L'une après l'autre, toutes les mamans certifièrent que leur bébé prenait continuellement du poids. Il n'est pas surprenant que les bébés profitent avec les Aliments Heinz pour Bébés dont il y a 25 variétés. Ces aliments sont sélectionnés parmi des produits de choix, des plus frais, et scientifiquement cuits de façon à retenir les vitamines et sels minéraux à un haut degré.



Aliments Heinz pour Bébés

Au début de 1930, les techniciens Heinz tentèrent des expériences dans les laboratoires Heinz. Leur but—mettre en boîtes pour les bébés, des aliments de qualité supérieure et variés. Ils étudièrent une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines, au plus haut degré. Ils firent disparaître les grumeaux, les peaux, les fibres, les couleurs, les saveurs artificielles. Ils préparèrent des purées onctueuses, légumes et viandes délicieuses . . . par une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines, au plus haut degré. Ils firent disparaître les grumeaux, les peaux, les fibres, les couleurs, les saveurs artificielles. Ils préparèrent des purées onctueuses, légumes et viandes délicieuses . . . par une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines et sels minéraux à un haut degré. Ils firent disparaître les grumeaux, les peaux, les fibres, les couleurs, les saveurs artificielles. Ils préparèrent des purées onctueuses, légumes et viandes délicieuses . . . par une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines et sels minéraux à un haut degré. Ils firent disparaître les grumeaux, les peaux, les fibres, les couleurs, les saveurs artificielles. Ils préparèrent des purées onctueuses, légumes et viandes délicieuses . . . par une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines et sels minéraux à un haut degré. Ils firent disparaître les grumeaux, les peaux, les fibres, les couleurs, les saveurs artificielles. Ils préparèrent des purées onctueuses, légumes et viandes délicieuses . . . par une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines et sels minéraux à un haut degré. Ils firent disparaître les grumeaux, les peaux, les fibres, les couleurs, les saveurs artificielles. Ils préparèrent des purées onctueuses, légumes et viandes délicieuses . . . par une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines et sels minéraux à un haut degré. Ils firent disparaître les grumeaux, les peaux, les fibres, les couleurs, les saveurs artificielles. Ils préparèrent des purées onctueuses, légumes et viandes délicieuses . . . par une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines et sels minéraux à un haut degré. Ils firent disparaître les grumeaux, les peaux, les fibres, les couleurs, les saveurs artificielles. Ils préparèrent des purées onctueuses, légumes et viandes délicieuses . . . par une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines et sels minéraux à un haut degré. Ils firent disparaître les grumeaux, les peaux, les fibres, les couleurs, les saveurs artificielles. Ils préparèrent des purées onctueuses, légumes et viandes délicieuses . . . par une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines et sels minéraux à un haut degré. Ils firent disparaître les grumeaux, les peaux, les fibres, les couleurs, les saveurs artificielles. Ils préparèrent des purées onctueuses, légumes et viandes délicieuses . . . par une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines et sels minéraux à un haut degré. Ils firent disparaître les grumeaux, les peaux, les fibres, les couleurs, les saveurs artificielles. Ils préparèrent des purées onctueuses, légumes et viandes délicieuses . . . par une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines et sels minéraux à un haut degré. Ils firent disparaître les grumeaux, les peaux, les fibres, les couleurs, les saveurs artificielles. Ils préparèrent des purées onctueuses, légumes et viandes délicieuses . . . par une méthode de cuisson douce et de tamisage qui préservait toutes les vitamines et sels minéraux à un haut degré.

Aujourd'hui, une équipe complète à l'enseigne du bébé qui sourit. [illegible] emploient exclusivement à la préparation des Aliments Heinz pour Bébés. Même les graines sont soigneusement choisies par des spécialistes en agriculture.

Le nouvel annuaire de téléphone reflète des gains très considérables

Annuaire de 76 pages — 3,500 inscriptions — Consulter le nouvel indicateur avant d'appeler — 4,000 copies à Valleyfield

Le nouvel annuaire de couleur chamois récemment posté aux abonnés du téléphone dans notre ville reflète des gains considérables dans le nombre des postes en service. La section alphabétique comprend 76 pages, soit huit de plus que celle de la dernière édition, et contient 3,500 inscriptions nouvelles et modifiées dans les endroits qu'elle englobe.

A cause de cette multitude de changements, M. Lucien Moïse, gérant régional de la Compagnie de Téléphone Bell, insiste sur la nécessité de consulter le nouvel indicateur avant d'appeler. Il prie également les abonnés de mettre à date, en utilisant le nouveau livre, toutes les listes de numéros fréquemment appelés et les aide-mémoire téléphoniques afin d'éviter l'usage de numéros qui ont été modifiés. L'ancien annuaire, qui est devenu désuet, doit être mis de côté.

Selon l'usage, l'indicateur renferme les numéros d'abonnés de plusieurs municipalités et villages, dont Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon, et fut envoyé par la poste simultanément à tous les abonnés dimiciliés dans ces endroits.

Quelque 4,000 copies étaient destinées aux abonnés de Valleyfield.

Stanislas; 3 pour le Village de St-Louis de Gonzague; 2 pour le Village de St-Etienne; 2 pour la paroisse St-Clément de Beauharnois; 2 pour la Municipalité de Maple Grove; 3 pour le Village de Lac St-Louis; 2 pour le Village de St-Timothée; 3 pour la Paroisse de St-Timothée et deux pour Nitro-Village.

Pour toutes informations concernant les élections pour le comté de Beauharnois, on est prié de s'adresser à Me J. D. S. Tremblay qui a ses bureaux à l'Hôtel-de-Ville de Valleyfield.

C'est aux bureaux de Me Tremblay que tous les rapports devront être compilés le soir de la journée de la votation le 28 juillet prochain.

L'on trouvera dans une autre page de cette édition de "La Gazette", un compte-rendu détaillé de la mise en nomination qui avait lieu hier, mercredi, entre midi et deux heures.

Soyez forts

SI VOUS SOUFFREZ DE: FAIBLESSE, COURBATURES, NERVOSITÉ, ÉPUISEMENT, FATIGUE HABITUELLE, MANQUE D'APPÉTIT . . .

PRENEZ LES PILULES MORO

1566 ST-DENIS, MONTRÉAL 1e

Qui l'emportera lors des élections du 28 juillet prochain dans la Province ?

19,257 voteurs dans le comté de Beauharnois alors que MM. Edgar Hébert, Jean D'Amour et Louis-Philippe Bouchard briguent les suffrages populaires — 92 polls dans notre comté — Il n'y eut qu'une centaine de changements sur les listes électorales — Me J.-D.-S. Tremblay, notaire, président de l'élection

Pour être à la page il faut nécessairement faire quelques prédictions sur les prochaines élections provinciales qui auront lieu le 28 juillet prochain.

Nous nous abstiendrons cependant de prédire le gagnant mais nous fournissons plutôt à nos lecteurs quelques statistiques intéressantes sur les élections de 1936, 1939 et 1944. Chacun pourra donc tirer la conclusion qu'il trouvera convenable et les discussions n'en seront que plus agréables.

Lors des élections du 28 prochain, plus de 2,000,000 de québécois auront droit de voter. En 1944, le nombre des électeurs enregistrés sur les listes électorales était de 1,864,692; un peu plus de 70% ont voté. C'était la première élection à laquelle les femmes avaient droit de vote ce qui avait doublé le vote enregistré à l'élection précédente.

Le vote total s'était élevé, en 1939, à 563,297, alors qu'il fut de 1,300,000 en 1944.

Voici une compilation du scrutin, faite par la Presse Canadienne des trois dernières élections, y compris le chiffre représentant le nombre des députés élus appartenant aux divers partis:

	1944	1939	1936
Union nationale	507,804-48	220,402-15	323,812-76
Libéraux	531,972-37	301,631-69	224,374-14
Bloc populaire	191,720- 4	———	———
C. C. F.	37,001- 1	2,513- 0	1,469- 0
Union ds électeurs	16,542- 0	———	———
Autres	45,020- 1	38,751- 2	19,670- 0
	1,330,059-91	563,297-86	569,325-90

Depuis 1944, quatre élections complémentaires ont eu lieu. L'Union Nationale, au cours de ces élections partielles, a acquis trois sièges occupés par des libéraux et un quatrième occupé par un représentant du Bloc Populaire. Deux députés du Bloc Populaire ont par ailleurs quitté leur parti pour devenir indépendants.

Tant qu'à notre comté, le nombre des voteurs n'a guère changé puisqu'il est de 19,257 en 1948, alors que l'on en comptait une centaine de moins en 1939. Ce nombre fut relevé par les énumérateurs qui ont présenté leurs listes au président de l'élection pour notre comté, Me J. D. S. Tremblay, notaire de Valleyfield.

Ces voteurs seront répartis dans 92 polls dont 55 à Valleyfield; 12 à Beauharnois; 2 dans la Municipalité de la Grande-Ile; 2 pour la paroisse Ste-Cécile; 2 pour le Village de St-

Le nombre des circuits interurbains augmente sans cesse

LES LIGNES interurbaines sont plus achalandées que jamais et le volume des appels croît constamment.

Bien que certains retards soient parfois inévitables, la plupart des communications sont établies pendant que vous "gardez la ligne". Nous augmentons le plus rapidement possible le nombre des câbles et des tableaux de distribution, afin d'accélérer encore le service interurbain.

Cette expansion, accompagnée de nombreuses améliorations techniques, est conforme à notre objectif: vous procurer le service téléphonique à la fois le plus efficace et le moins dispendieux.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Votez Duplessis! Votez Rennie!

NON CONTENTS de DONNER

VOS MILLIARDS

aux étrangers,

LES LIBÉRAUX FONT ENTRER AU PAYS

180,000

immigrants

qui s'empareront bientôt de

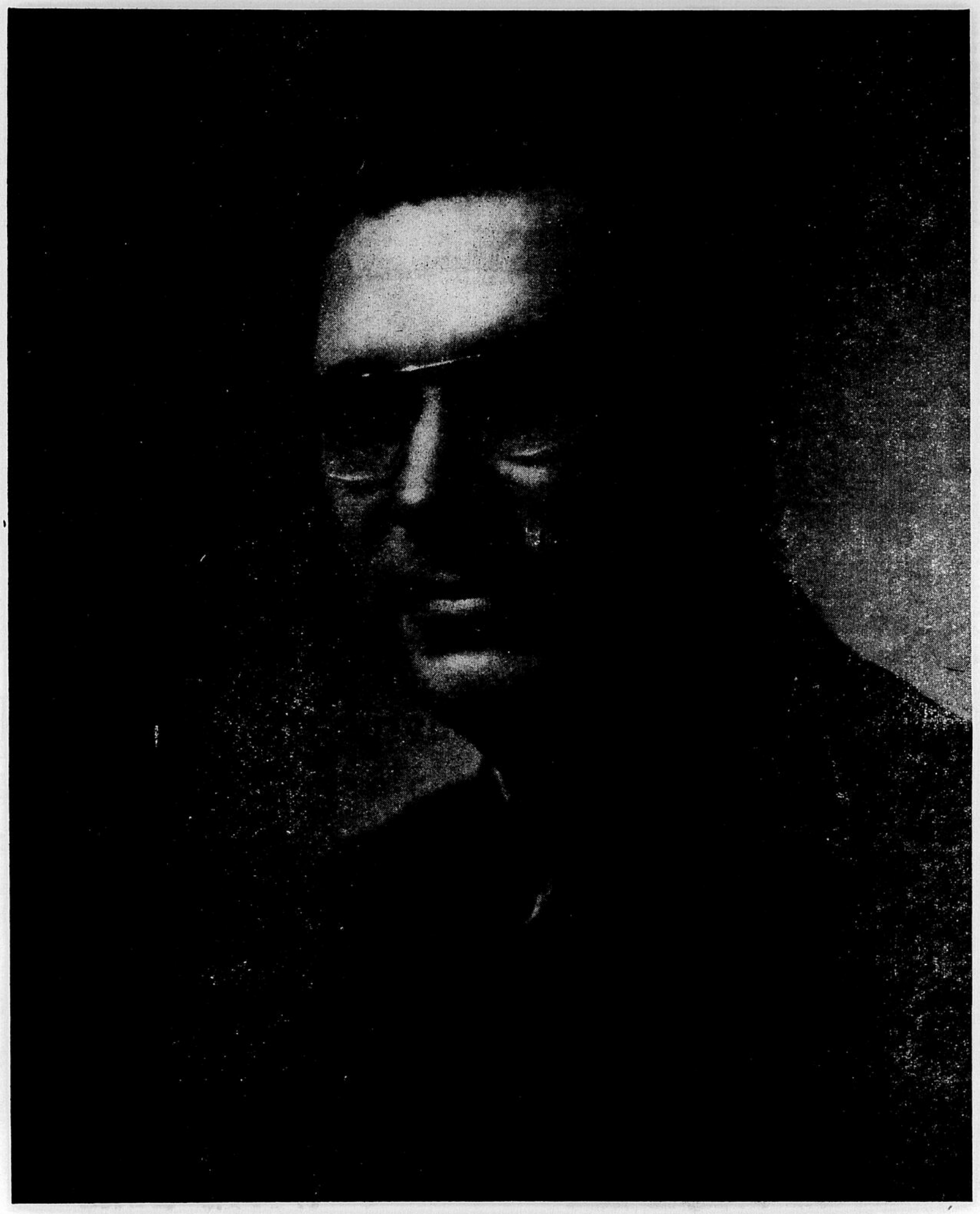
VOTRE LOGEMENT
VOTRE COMMERCE
VOTRE INDUSTRIE
VOTRE SITUATION
VOTRE TRAVAIL
VOTRE CAPITAL
VOTRE AVENIR
VOTRE FERME
ETC. ETC. ETC.

DUPLESSIS ne donne PAS aux étrangers...

(Publié par l'Organisation de l'Union Nationale)

Un Vote Pour RENNIE

Est un vote pour VOUS



JOHN GILLIES RENNIE,

candidat de l'Union Nationale pour le Comté de Huntingdon

Pas de PROMESSES, mais des ACTES

Un programme d'améliorations continues pour le Comté de Huntingdon

VOTEZ RENNIE --- VOTEZ JUSTE

Publié par l'Organisation de l'Union Nationale, Comté de Huntingdon)

Commencement de la fin des Elections

Trois candidats dans chacun des comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon — Mise-en-nomination mercredi à deux heures — On votera de 9 heures à 6.30 p.m. mercredi prochain

Le commencement de la fin des élections provinciales se fait sentir de jour en jour, surtout depuis la mise en nomination officielle des candidats hier après-midi, à Valleyfield, pour le comté de Beauharnois; à Ste-Martine, pour le comté de Châteauguay, et à Huntingdon, pour le comté de Huntingdon.

Les présidents d'élection dans chacune de ces circonscriptions électorales ont officiellement proclamé la tenue d'un scrutin le 28 juillet prochain, de neuf heures du matin à 6.30 heures du soir.

Dans Beauharnois

Dans Beauharnois la lutte se fera entre

1)—L. P. Bouchard, de Montréal, candidat de l'Union des Electeurs;
2)—Jean D'Amour, de Beauharnois, candidat officiel du Parti Libéral de l'hon. Godbout;
3)—J. S. Edgar Hébert, de Valleyfield, candidat officiel, de l'Union Nationale de l'hon. Duplessis.

A Valleyfield, hier après-midi, à l'Hotel-de-Ville, Me J. D. S. Tremblay, président de cette élection, proclama les trois personnes mentionnées candidat de leur parti respectif.

Remarques des candidats

Chacun des candidats eut le plaisir de s'adresser à la foule pendant cinq minutes à la suite d'une entente entre les intéressés, ce qui plût à la foule réunie à l'extérieur de l'hôtel-de-ville, à Valleyfield.

L'Union des Electeurs

Le candidat de l'Union des Electeurs refusa d'exposer son programme, en profita plutôt pour inviter le public à assister à ses assemblées.

Le candidat Libéral

Me Jean D'Amour déclara que le passé du parti libéral ne laissait rien à désirer et qu'après le 28 juillet l'Hon. Godbout redonnera à Québec tout ce qui lui revient dans tous les domaines, notamment chez les ouvriers et les cultivateurs.

M. Edgar Hébert

M. Edgar Hébert, candidat officiel de l'Union Nationale, continuera de faire une campagne honnête et juste à tout point de vue. Il en profita pour remercier la population de Valleyfield et de tout le comté de Beauharnois du soutien, appui et encouragement reçus depuis les débuts de la campagne. Il assura les électeurs et électrices de Beauharnois qu'après le 28 juillet il fera tout en son possible, à titre de député, pour donner au comté de Beauharnois tout ce qu'il désire.

Dans Châteauguay

Dans le comté de Châteauguay la lutte se fera entre:

1)—Ovila Bourdon, de Châteauguay, candidat de l'Union des Electeurs;
2)—Arthur Laberge, de Châteauguay, candidat officiel de l'Union Nationale de l'hon. Duplessis;
3)—Honoré Mercier, de Ville De Léry, candidat officiel de parti libéral de l'hon. Godbout.

Dans Huntingdon

Dans le comté de Huntingdon les electeurs et électrices seront appelés à voter pour:

1)—Erle C. Martin, de Huntingdon, candidat officiel du parti libéral de l'hon. Godbout;
2)—John-Gillies Rennie, de Huntingdon, candidat officiel de l'Union Nationale de l'hon. Duplessis;
3)—Arthur Rienzeau, de St-Chrysostôme, candidat de l'Union des Electeurs.

Mercredi, le 28 juillet

Votez pour le candidat de votre choix

VOTEZ! VOTEZ

C'est un devoir.

Plusieurs équipes prendront part au grand tournoi de balle-molle le 1er août ici

Le tournoi se déroulera au terrain d'exposition — Deux classes — Pour le trophée des Maitres Boulangers

Plusieurs équipes ont a date signifié leur intentions de prendre part au troisième tournoi annuel de Valleyfield qui se déroulera au terrain d'exposition le 1er août prochain.

L'ouverture du tournoi aura lieu à 10 heures de l'avant-midi alors que les équipes auront trois losanges à leur disposition. Les joutes finales auront lieu le soir vers les 7 heures.

Dans la classe A, dont le trophée des Maitres Boulangers de Valleyfield est l'enjeu, plusieurs équipes de la région ont déjà envoyé leur entrée. Le club Cindérella, champion du tournoi de l'an dernier, viendra de nouveau défendre son trophée. Ce club est considéré comme l'un des plus puissants de la province. O. Gauthier en est le gérant.

Le club Lachine du gérant F. Daoust prendra également part à ce grand évènement sportif. Un club qui sera certainement un adversaire des plus dangereux est celui de la Canadian Schenley de Valleyfield dont M. Lefebvre est gérant et H. Parker instructeur. Ce club est actuellement en tête du classement de la Ligue Industrielle et les directeurs ont même l'intention de faire venir quelques joueurs de la métropole. Parmi les autres équipes qui prendront part au tournoi, on peut mentionner l'Hôtel Mallette, le Valleyfield Legion, Huntingdon, Ormstown et autres.

Dans la classe B, une classe locale, la rivalité sera très grande. Comme il existe plusieurs ligues à Valleyfield, on peut s'attendre à y voir plusieurs clubs "All Stars". On pourra voir un club de la Ligue des Chevaliers, un de la Ligue des Vétérans, un de la Ligue des Loisirs et autres. On verra aussi le club de la Crèmerie de Valleyfield.

Comme le nombre d'entrées est limité dans chaque classe, tout gérant qui désire y inscrire son équipe devra le faire le plus tôt possible en envoyant son inscription en communiquant avec Maurice Mallette, Fred Soucy ou Gérald Boyer, tél. 667-J.

M. EDGAR HEBERT, candidat officiel de l'Union Nationale dans le Comté de Beauharnois

Oeuvres de l'Union Nationale dans Beauharnois

Construction du Pont St-Stanislas	$ 19,864.73
Entretien des Ponts	10,000.00
Octrois aux écoles	150,000.00
Octrois aux commissions scolaires re: réorganisation financière	311,379.62

le 28 juillet prochain

Votez pour

Edgar Hébert

qui saura obtenir pour le Comté de Beauharnois tout ce qu'il a grandement besoin

FINIE L'OPPOSITION VOTONS

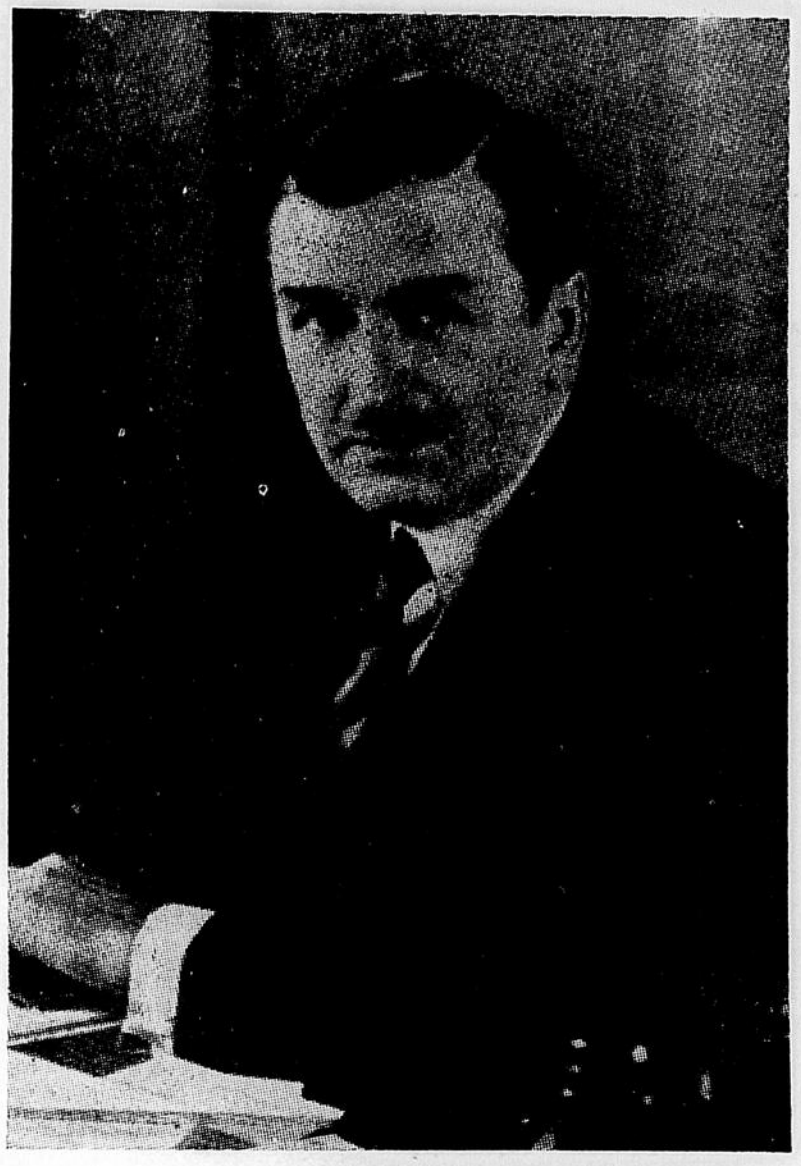
UNION NATIONALE

Avec EDGAR HEBERT

candidat officiel de L'Union Nationale dans le Comté de Beauharnois

(Publié par l'Organisation de l'Union Nationale)

Grand Ralliement de



L'hon. MAURICE DUPLESSIS, premier ministre de la province de Québec, qui adressera la parole à Ormstown, lundi soir prochain, à 8.30 p.m. en faveur des candidats officiels de l'Union Nationale dans cette région.

L'Union Nationale

à

ORMSTOWN

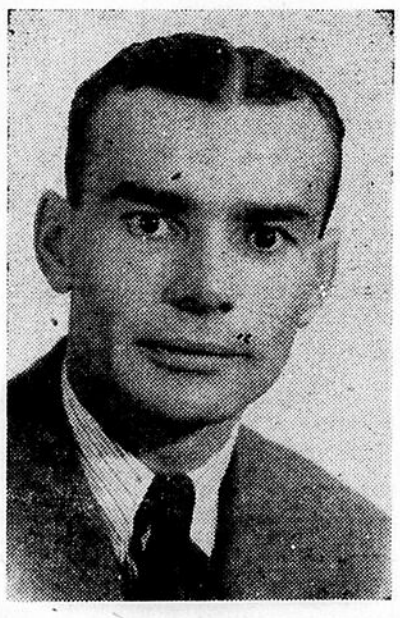
Lundi, le 26 Juillet

8.30 p.m. avec

HON. MAURICE DUPLESSIS

invité d'honneur et orateur principal de la soirée qui s'adressera à toute la population du district de Beauharnois en faveur des candidats officiels de l'Union Nationale dans les Comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon

DANS BEAUHARNOIS

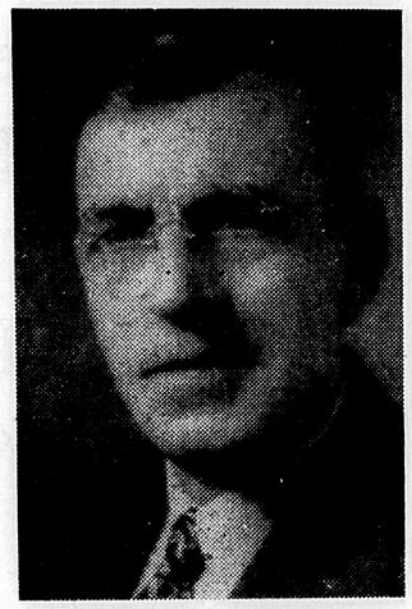


M. EDGAR HEBERT, candidat officiel de l'Union Nationale dans le comté de Beauharnois qui adressera la parole avec l'hon. Duplessis, à Ormstown, lundi prochain.

DANS HUNTINGDON

M. JOHN GILLIES RENNIE, candidat officiel de l'Union Nationale dans le comté de Huntingdon, qui sera au nombre des orateurs à Ormstown lundi soir prochain à 8.30 heures.

DANS CHATEAUGUAY



M. ARTHUR LABERGE, candidat officiel de l'Union Nationale dans le comté de Châteauguay qui adressera la parole avec son chef, l'hon. Duplessis, à Ormstown, lundi soir prochain.

UN VOTE POUR :

Edgar Hébert, dans Beauharnois
Arthur Laberge, dans Châteauguay
John-G. Rennie, dans Huntingdon

Est un Vote Pour Votre PROVINCE, Votre COMTE, VOUS-MEME

Tous à ORMSTOWN Lundi Prochain

Pour entendre l'hon. Maurice Duplessis parler en faveur des candidats Hébert, Rennie et Laberge

(Publié par l'Organisation de l'Union Nationale)

M. John Gillies Rennie prédit une victoire de l'Union Nationale

Mercredi prochain, le 28 juillet — Le candidat de l'U.-N. est fort confiant de vaincre son adversaire

M. John Gillies Rennie, député provincial de l'Union Nationale et de nouveau candidat aux élections du 28 juillet, a prédit, au cours des diverses assemblées de sa tournée électorale, une brillante victoire de son parti.

M. Rennie, qui a été élu par une majorité substantielle, lors d'une élection complémentaire de Huntingdon, s'est dit confiant de triompher de son adversaire M. Erle C. Martin, candidat libéral, et de voir l'honorable Maurice Duplessis reprendre la tête du gouvernement avec une majorité fort accrue.

Dans le comté de Huntingdon les assemblées de l'Union Nationale dirigées Par M. John G. Rennie, ont été suivies par des foules nombreuses et enthousiastes, qui ont témoigné beaucoup d'intérêt aux divers exposés des orateurs de l'Union Nationale.

M. Rennie a surtout vanté les bienfaits de l'Union Nationale vis-à-vis les cultivateurs. Il a appuyé sur les avantages du crédit agricole, et de l'électrification rurale, deux mesures importantes dont le gouvernement Duplessis a fait bénéficier les cultivateurs du Québec.

M. Rennie a aussi rappelé les principes de la politique autonomiste de l'Union Nationale, qui défend la province de Québec contre les empiètements du pouvoir central d'Ottawa.

Cette même politique de bienfaisance de l'Union Nationale a assuré une plus grande protection aux vieillards, une aide plus efficace aux mères nécessiteuses, de plus grands secours aux malades indigents, et doté les régions urbaines et rurales d'hopitaux et de maisons de santé qui contribuent à soigner la santé des citoyens du Québec.

M. Rennie a aussi rappelé au cours de ses assemblées d'autres travaux importants effectués par le gouvernement de l'Union Nationale, dans le comté de Huntingdon plus particulièrement. Le candidat ministériel a demandé aux électeurs de lui accorder de nouveau leur confiance le 28 juillet. Avec leur appui, il espère obtenir du gouvernement élu les demandes raisonnables que les besoins des électeurs de Huntingdon ne manqueront pas de créér dans l'avenir.

M. Rennie s'est dit assuré de voir l'Union Nationale triompher dans la province, et lui-même triompher de ses adversaires dans Huntingdon.

ARTHUR W. SULLIVAN
(Successeur de J.-H. Sullivan)
ARPENTEUR - GEOMETRE
Tél. 401
Casier Postal 124
VALLEYFIELD, P.Q.

Meilleure Qualité — D'emploi Facile

SACS DE THÉ "SALADA"

Avec l'Union Nationale c'est le pont et des routes meilleures pour tout le comté

M. Edgar Hébert a tenu de nombreuses et populaires assemblées depuis la dernière fin de semaine — Assemblée mardi soir à l'école Emard — Victoire prévue pour le candidat de l'Union Nationale dans Beauharnois — Fini l'opposition clament les orateurs

"Finie l'opposition et enfin à nous, du comté de Beauharnois, les travaux qui nous reviennent de droit", déclarait M. Edgar Hébert lors de son assemblée tenue mardi soir dernier dans la salle de l'école Emard. Sans faire de promesses, le candidat officiel de l'Union Nationale pour le comté de Beauharnois énonca plusieurs projets qu'il réalisera si le 28 juillet prochain, le comté de Beauharnois se donne un candidat de l'Union Nationale en étant assuré que M. Maurice Duplessis reviendra au pouvoir.

Le 28 juillet prochain, vous aurez l'opportunité de prouver si sincèrement vous voulez obtenir le pont Valleyfield-Coteau et des routes en meilleur état. M. Hébert parla aussi des lois sociales et ouvrières de l'honorable Maurice Duplessis, premier ministre de la province. Le candidat de l'Union Nationale a souligné que le gouvernement Godbout de 1939 à 1944, a multiplié les négligences et les abandons. Il a tout négligé dans la province sauf une chose: l'imposition de nouvelles taxes. La province a eu la taxe sur le tabac, la taxe de vente, que M. Godbout voudrait abolir aujourd'hui et l'impôt sur les salaires. Le régime Godbout a obligé les ouvriers et les petits salariés dans sa furie de taxer, à payer cet impôt non à partir de l'entrée en vigueur de la loi, le 22 juin 1940, mais à partir du 1er janvier 1939, un an et demi plus tôt. Avec le résultat que tous les comptes ayant été réglés alors, les gens dûrent emprunter pour payer la taxe, que l'Union Nationale a abolie, elle. Depuis 1944, dit-il, l'Union Nationale, au contraire a multiplié les initiatives bienfaisantes et les améliorations dans tous les domaines.

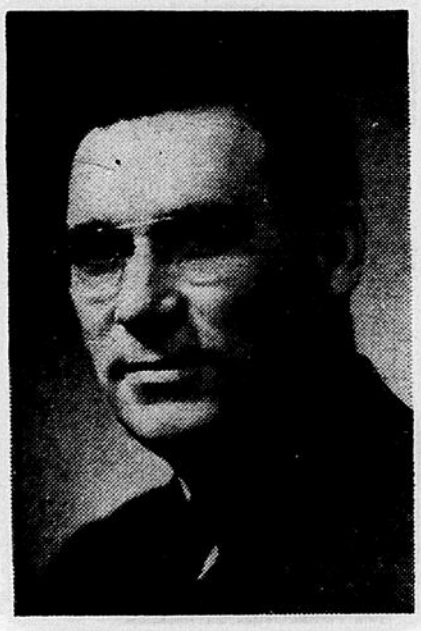
A la fin du discours de M. Edgar Hébert, la foule qui remplissait la salle de l'école Emard l'a chaleureusement applaudi durant plus de dix minutes.

Assemblées de l'Union Nationale

en faveur de

J. G. RENNIE

Candidat de l'Union Nationale pour le Comté de Huntingdon



JOHN GILLIES RENNIE

23 JUILLET.....Huntingdon, Place Prince Arthur
En cas de pluie, dans la salle O'Connor
8 p.m.

24 JUILLET.....Cazaville, salle locale
8 p.m.

25 JUILLET.....St-Antoine Abbé
Assemblée conjointe avec M. Arthur Laberge, candidat de l'Union Nationale pour le Comté de Châteauguay.
2 p.m.

26 JUILLET.....Aréna d'Ormstown
Avec l'Hon. Maurice Duplessis, Premier Ministre de la Province de Québec.
8.15 p.m.

M. JOHN GILLIES RENNIE, candidat de l'Union Nationale ainsi que d'autres orateurs éminents adresseront la parole au cours de ces assemblées.

(Publié par l'Organisation de l'Union Nationale, Comté de Huntingdon)

Beauharnois

DAOUST: Mardi, le 22 juin 1948, en l'église paroissiale de Beauharnois, fut chantée une messe de 11e anniversaire, pour le repos de l'âme de Mme Alice Daoust, recommandée par M. et Mme Geo. Montpetit.

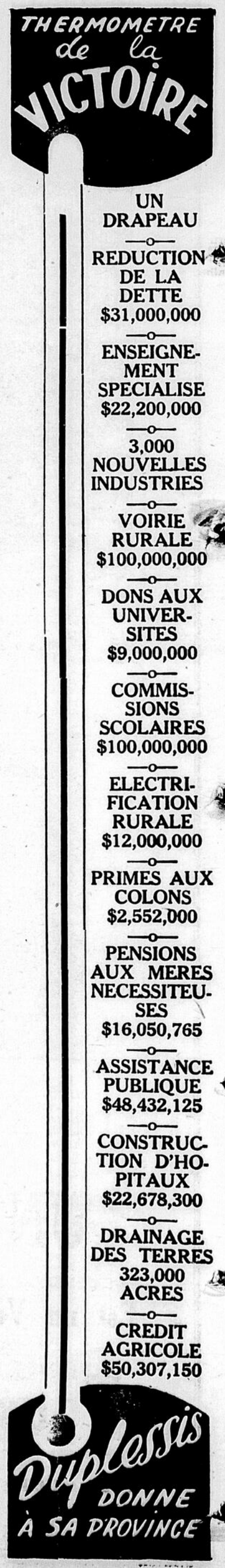
LONGTIN: Mardi le 22 juin 1948, en l'église St-Clément de Beauharnois, a été chantée une messe de 3e anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Ronaldo Longtin, recommandée par son père.

MARCHAND: Mardi, le 22 juin 1948, en l'église paroissiale de Beauharnois, a été chantée une messe 3e anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Elie Marchand, recommandée par son épouse.

CORBEIL: Mercredi, le 23 juin 1948, en l'église paroissiale de Beauharnois, fut chantée une messe de 5e anniversaire, pour le repos de l'âme de M. Alfred Corbeil, recommandée par son épouse.

FAUBERT: Jeudi, le 24 juin 1948, en l'église paroissiale de Beauharnois, a été chantée une messe de 15e anniversaire, pour le repos de l'âme de Mme Arthur Faubert, recommandée par ses enfants.

MONTMARQUET - THEORET — Samedi, le 3 juillet 1948, en l'église St-Clément de Beauharnois, fut béni le mariage de Mlle Cécile Théorêt fille de M. et Mme S. Théorêt née Annette Lamothe de Beauharnois, à M. Marcel Montmarquet fils de M. et Mme Réal Montmarquet née Rose Alba Desjean de Pointe St-Charles.



L'Hon. Duplessis à Ormstown lundi soir

Quoique 20,000 automobiles aient sillonné nos rues il n'y eut aucun accident grave ici

La police municipale et 12 agents de la sûreté provinciale ont accompli un travail digne d'éloge — Deux légers accidents seulement — Toute la population s'est montrée très hospitalière

Il nous fait plaisir de souligner dans cette livraison la conduite exemplaire des automobilistes tant de Valleyfield que de l'extérieur. Des experts ont calculé que plus de 20,000 automobiles ont circulé dans les rues de notre ville au cours de la dernière fin de semaine et cela sans que nous ayons eu à regretter de malheureux accidents.

Deux seuls accidents furent enregistrés l'un à l'intersection des rues du Marché et Larocque et l'autre à l'intersection des rues Salaberry et Jacques-Cartier. Dans ces deux cas, personne ne fut blessé et les dommages aux véhicules s'élèvèrent à quelque cinq dollars.

Ce bilan est donc tout à l'honneur des automobilistes qui ont su comprendre et mettre en exécution les plus élementaires règles de la sécurité. Il faut également féliciter notre département de police qui grâce à 20 constables seulement, sous l'habile direction du chef Paul Marleau, a eu un contrôle parfait sur toute la circulation.

Notre corps de police avait également l'appui de 12 agents de la sûreté provinciale, section de la circulation. Ces agents étaient sous les ordres du lieutenant Clément de Montréal.

Il n'y eut par ailleurs aucun désordre dans notre ville ce qui est tout à l'honneur de notre belle population. Le lieutenant Clément de la police provinciale déclarait dimanche soir que 28,000 personnes avaient assistée aux courses qui se déroulèrent au cours de l'après-midi du samedi et qu'au moins 30,000 s'étaient massées sur les rives du lac St-François pour être témoins des différentes épreuves présentées le dimanche après-midi. Ces statistiques sont conformes à celles énoncées par le bureau de direction du Club Nautique de Valleyfield. Ce fut également l'un des plus grands succès remportés par cette organisation depuis les sept dernières années.

Le premier ministre de la province adressera la parole en faveur des candidats officiels de l'Union Nationale dans le district de Beauharnois — Grand ralliement de l'Union Nationale à Ormstown à 8.30 lundi soir

C'est lundi soir prochain, le 26 juillet, que les électeurs et électrices de cette importante partie de la province de Québec auront l'honneur et le privilège d'entendre le premier Ministre de la province de Québec, l'hon. Maurice Duplessis.

Ce grand ralliement de l'Union Nationale aura lieu à Ormstown lundi soir à 8.30 heures alors que l'hon. premier Ministre lui-même adressera la parole en faveur des trois candidats officiels de l'Union Nationale dans le district de Beauharnois, M. Edgar Hébert, dans Beauharnois; John-Gillies Rennie, dans Huntingdon, et Arthur Laberge, dans Châteauguay.

L'hon. Premier Ministre fera alors des déclarations sensationnelles et d'un grand intérêt surtout pour les résidents des comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon.

Les dames et demoiselles sont invitées à prendre une part active à ce grand ralliement de l'Union Nationale et aussi aller à Ormstown applaudir le premier ministre de la province.

Lacordaires en congrès à Plessisville

Les abstinents du diocèse de Québec

Les abstinents du diocèse de Québec ont remporté un grand succès avec leur congrès tenu à Plessisville dimanche dernier. Quelques uns de nos éminents Lacordaires de Valleyfield avaient été délégués à ce congrès et représentaient nos différents groupes locaux.

Le matin il y eut sur la place de l'église, un grand ralliement des congressistes. M. J. Albert Houde, président du cercle de Plessisville ainsi que S. H. le maire Gérard Coté de Plessisville également souhaitèrent la bienvenue aux délégués.

JOHN GILLIES RENNIE

Candidat de l'Union Nationale pour le Comté de Huntingdon

GRANDE ASSEMBLEE

EN FAVEUR DE

JOHN GILLIES RENNIE

Candidat de l'Union Nationale pour le Comté de Huntingdon

PLACE PRINCE ARTHUR

En cas de pluie, dans la salle O'Connor, Huntingdon

VENDREDI, LE 23 JUILLET

à 8 p.m.

John Gillies Rennie ainsi que d'autres orateurs éminents adresseront la parole au cours de cette assemblée.

(Publié par l'Organisation de l'Union Nationale)

Mme D. Macchabée morte dans un accident

Dimanche soir dernier

Une femme a perdu la vie samedi soir dernier alors que le camion dans lequel elle voyageait avec ses deux jeunes fils capota dans un fossé. La victime est Mme Damien Macchabée, 34 ans, qui demeurait à St-Chrysostôme.

Selon le détective Paul Coulombe, de la Sûreté Provinciale, Mme Macchabée conduisait le camion dans le rang St-Louis, près de St-Chrysostôme, lorsque soudain elle perdit le contrôle du véhicule qui capota dans le fossé qui longe la route. Sa mort fut instantanée.

Ses deux fils, Michel, 4 ans et Jacques, 3 ans, s'en tirèrent indemnes. Un verdict de mort accidentelle fut rendu par le coroner Williams.

J. - M. LAFLEUR

D.E.B.A.
ARCHITECTE

Bureau: 17, rue Nicholson, Tél. 700

VALLEYFIELD, P.Q.

Résidence: 72, rue Ste-Cécile,

Assemblées de l'Union Nationale

en faveur de

M. Edgar Hébert

candidat officiel de l'Union Nationale dans le comté de Beauharnois

22 JUILLET.....Nitro
7.30 p.m.

23 JUILLET.....Melocheville
9 p.m.

23 JUILLET.....N.-Salaberry
8.30 p.m.

25 JUILLET.....St-Etienne
après la grand messe

25 JUILLET.....St-Louis
après la grand messe

25 JUILLET.....Village Billette
7.30 p.m.

25 JUILLET.....Beauharnois
9 p.m.

27 JUILLET.....Valleyfield
8.30 p.m.

Finie l'Opposition

votons

Union Nationale

avec

Edgar Hébert

candidat officiel dans le comté de Beauharnois

(Publié par l'Organisation de l'Union Nationale)

En marge de ...

suite de la page 3

coureurs de toutes les parties de nos pays, les E.U., et le Canada.

Les membres du conseil, S. H. le maire Dr Caza, les officiers du Club Nautique, etc., avaient pris place sur le chaland. Le pluie et le vent endommagèrent un peu le cadran de départ, gracieusement mis à la disposition du Club Nautique par Garage Z. Perron. La pluie retarda pendant environ 15 minutes les courses.

Les invités

M. Gaspard Crépin recevait plusieurs invités du Club Nautique à diner samedi midi et samedi soir. Ce geste a été fort apprécié du Club Nautique qui doit toujours assumer d'autres fortes dépenses dans de telles circonstances.

Le refrigérateur

On ne connait pas encore le nom du gagnant du réfrigérateur. Le détenteur du tag portant le numéro 14667 est prié de s'adresser à MM. Gérald Boyer ou Dr Armand Clairmont. On lui remettra immédiatement un joli réfrigérateur électrique d'une valeur d'environ $400.

M. Chapman

M. R. Chapman, vice-président honoraire de l'American Power Boat Association déclara au public de Valleyfield dimanche que "Valleyfield possède le plus bel endroit au monde pour la tenue des régates". M. Chapman, de New-York, est aussi un des principaux fondateurs de l'A.P.B.A.

Les régates se terminèrent dimanche soir avec éclat et en présence d'une foule d'environ 30,000 personnes.

Le soir

Le soir, sur le Parc Sauvé, près de 15,000 personnes assistèrent au Concert donné par l'Union Musicale, sous la direction de M. Henri Dumouchel, et quelques artistes locaux. On entendit MM. Raymond Savage, Mme Labossière, Réal Lacroix, Joseph Morin et au piano cet artiste bien connu, Dr Gilles Amiot.

Le tirage

Samedi et dimanche soirs, le feu d'artifice plût à plusieurs milliers de personnes. Ces feux d'artifice étaient une réalisation de la Chambre de Commerce Sénior (en premier lieu), et de la Chambre de Commerce des Jeunes (en deuxième lieu).

Le tirage du réfrigérateur fut fait par M. Henri Latour, de Valleyfield, qui tira le numéro 14667.

La distribution des prix aux vainqueurs eut lieu au Club Touriste.

Détente avec Pepsi

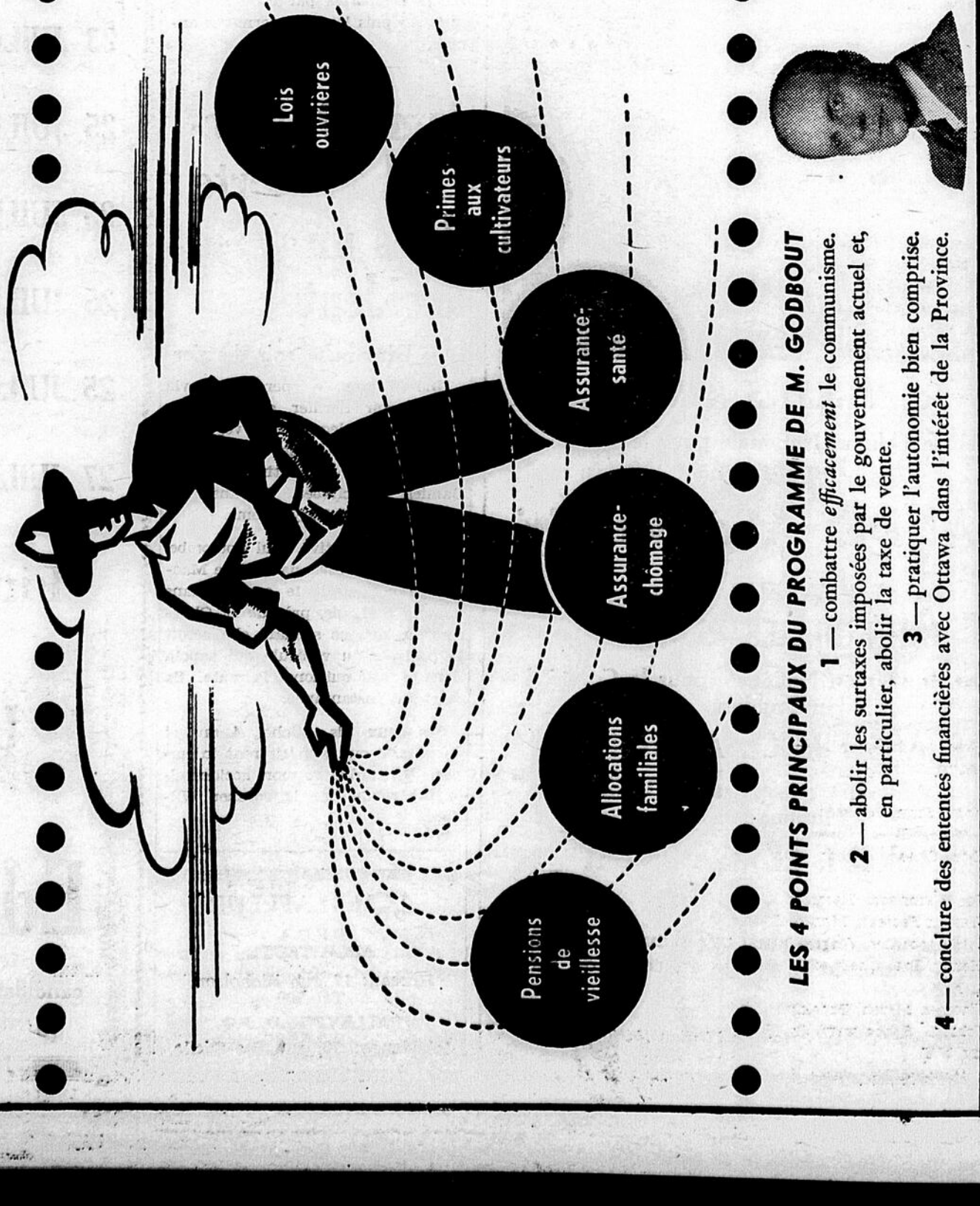
Buvez un Pepsi-Cola glacé aujourd'hui . . . et souvent tous les jours. La saveur délicieuse de Pepsi fait mieux que tromper votre soif, elle la *satisfait* parfaitement. Quand vous avez soif, buvez un Pepsi.

"Pepsi-Cola" et "Pepsi" sont les marques enregistrées au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited.

Depuis 4 ans, Duplessis n'a rien fait pour augmenter le bien-être du peuple. Il s'est contenté de nous "isoler" du reste du pays. Par son opposition au développement de la sécurité sociale et sa mauvaise administration, il a même préparé le terrain au communisme dans la Province. Au contraire, les libéraux ont toujours lutté contre le communisme. Ils ont le programme anti-communiste le plus efficace, le programme de sécurité sociale le plus développé. De plus, les libéraux ne se contentent pas de prévention, ils répriment durement toute activité communiste, comme le démontre bien l'affaire d'espionnage. Ils le combattent activement. A preuve, les crédits qu'ils ont ouverts aux nations d'Europe. Ces sommes (qui sont dépensées au pays, dans la Province pour une bonne part) servent à acheter de la nourriture, des vêtements et toutes sortes de produits. Elles font échec au communisme. Enfin, le programme de sécurité sociale de M. Godbout est le rempart le plus solide contre le communisme.

L'Organisation Libérale Provinciale

Il faut semer le bien-être pour combattre efficacement le communisme



LES 4 POINTS PRINCIPAUX DU PROGRAMME DE M. GODBOUT

1 — combattre *efficacement* le communisme.

2 — abolir les surtaxes imposées par le gouvernement actuel et, en particulier, abolir la taxe de vente.

3 — pratiquer l'autonomie bien comprise.

4 — conclure des ententes financières avec Ottawa dans l'intérêt de la Province.

VOTEZ POUR GODBOUT, UN CHEF DIGNE ET UN BON ADMINISTRATEUR

Record abaissé aux Régates dimanche

Paul Sawyer de San Antonio, Texas et son yacht "Belligero" ont atteint une vitesse de 62.5 milles à l'heure abaissant le record détenu par Bob Boggie — 58,000 personnes à Valleyfield au cours de ces deux jours de régates

Paul Sawyer, de San Antonio, Texas, et son yacht, le Belligero, a remporté le trophée Premiers et le championnat des courses de yachts à moteur de la Province de Québec, dimanche dernier, lors des régates de deux jours du club nautique de Valleyfield, sur le long parcours de 2½ milles sur le lac S.-François.

Inscrit dans la classe 225, Sawyer et son Belligero ont atteint une vitesse moyenne de 62.5 milles à l'heure, soit le plus rapide temps jamais enregistré aux régates de Valleyfield.

L'Américain a établi son record dans la première épreuve de sa course des 7ème régates annuelles de Valleyfield, les seules approuvées par l'American Power Boat Association dans la province de Québec. Le temps record jusque là était de 61⅛ milles à l'heure, établi il y a deux ans par Bob Boggie, de Loon Lake, N.-Y., qui se classa deuxième hier avec son Blitz II dans la même classe.

Ed Pine, de Belleville, Ont., s'est classé troisième.

Plus de 30,000 personnes ont assisté aux courses de dimanche, et 28,000 à celles de samedi. Près de 200 yachts ont participé aux courses.

Don Whitfield, de Montclair, N.J., le champion du monde des motogodilles, a conservé son championnat en battant Mme Eleanor Shakeshaft, jr., de White Plains, N.-Y., dans la course de motogodilles classe M.

Don Chase, de Northampton, Mass., a remporté les honneurs dans la course, classe A, devançant Joe Watowitz, de Hartford, Conn., et Gaston Fecteau, de Montréal.

Mike Steffens, de Grand Island, N.-Y., a piloté sa motogodille, The Egg and I à la victoire dans la classe E.

Deux escadrilles du C.A.R.C. ont salué l'invité d'honneur samedi, le vice-maréchal de l'air E.-E. Middleton, officier commandant de Trenton, Ont.

Motogodilles, classe D—1, My Baby, Hos. Less, Tanawanda, N.-Y.; 2, Miss Waterloo, Percy Buddell, Waterloo, Ont.; 3, Little Crief, George Reynolds, Prescott, Ont.

135 hydros—1, Bingo II, Alfred Gingham Buffalo, N.-Y.

Motogodilles, Classe D—-, Egg and I, Michael Steffen, Grand Island, N.-Y.; 2, I. Laurin, Beauharnois.

225 hydros, division II—1, Paul Sawyer, San-Antonio, Texas; 2, Kingcott Johnny, Haineault, Cornwall, Ont.; 3, Leopard, B. Fortin, Verdun, Qué.

225 hydros, trophée Premiers—1, Belligero, Paul Sawyer, San-Antonio, N.1Y.; 2, Blitz II, Bob Boggie, Loon Lake, N.-Y.; 3, Maple Leafs, Ed Pine, Belleville, Ont.

Résultats:

Motogodilles, classe C

1—Fred Mathews, Albany, N.Y.

2—Quent Mincher, Schenectady, N.Y.

3—John Finn, Schenectady, N.Y.

Motogodilles, Classe A

1—Don Chase, North Hampton, Mass.

2—Joe Watonwitz, Hartford, Conn.

3—Gaston Fecteau, Montréal, Qué.

Motogodilles, Classe C

1—Henry Shakeshaft, Jr., White Plains, N.Y.

2—Thomas Marsh, Brooklyn, N.Y.

3—John L. Schoolcraft, Jr., Schenectady, N.Y.

Motogodilles, classe E

1—Egg And I, Mike Steffens, Grand-Island, N.Y.

2—Lachine Boy, W. Daoust, Lachine, Qué.

3—Echelle, Peter Brinet, Pointe Claire, Qué.

Motogodilles, omnium

1—Miss Waterloo, Percy Buddell, Waterloo, Ont.

2—Egg and I, Mike Steffens, Grand-Island, N.Y.

3—Lachine Boy, W. Daoust, Lachine, Qué.

Motogodilles, Classe M

1—Don Whitfield, Mont Claire, N.J.

2—Mrs. Eleanor Shakeshaft, Jr., White Plains, N.Y.

3—Bruno Pierguidi, North Bergen, N.J.

Horsbord, classe B

1—John Schoolcraft, Jr., Schenectady, N.Y.

2—Chester Foller, Tonawanda, N.Y.

3—Thomas Bon Mello, Jr., Taunton, Mass.

Horsbord, classe F

1—Henry Shakeshaft, Jr., White Plains, N.Y.

2—Jack Weston, Smithfalls, Ont.

3—Thomas Bon Mello, Jr., Taunton, Mass.

4 Générations de femmes faibles
ont su faire disparaître facilement la FAIBLESSE
IRRÉGULARITÉ NERVOSITÉ, FAIBLESSE, PÂLEUR.
MANQUE D'APPÉTIT, TROUBLES FÉMININS,
SYMPTÔMES OU CONSÉQUENCES DE L'ANÉMIE
TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES
POUR LES FEMMES PÂLES ET FAIBLES
CIE CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE LTEE, 1566, RUE ST-DENIS, MONTREAL 18

LA SCIENCE AU SERVICE DES PÊCHEURS DE NOTRE PROVINCE

Jean-Louis TREMBLAY

FAISANT autorité en tout ce qui concerne la pêche, conseiller et ami de nos pêcheurs, M. Tremblay rend de précieux services à la province de Québec. Directeur de la Station biologique du Saint-Laurent, à Grande-Rivière (Gaspésie), il prodigue inlassablement aux pêcheurs ses conseils et son assistance, et sait tout aussi bien repérer pour eux les pêcheries les plus prometteuses que réparer leurs boussoles! Il les aide à améliorer leurs méthodes, développe de fructueuses huîtrières, et se livre présentement à de savantes recherches sur le homard canadien. Son infatigable travail n'a d'autre but que d'accroître l'importance de notre plus ancienne industrie.

NÉ AUX ÉBOULEMENTS, M. Tremblay n'était qu'un tout petit bonhomme à la mort de son père et, dès sa huitième année, il travaillait déjà chez un cultivateur. Sa mère, toutefois, veillait sur son instruction et, bientôt, ses succès en chimie lui valurent plusieurs bourses. Diplômé par l'université Laval, il alla continuer ses études dans les principaux laboratoires biologiques et les grandes stations océanographiques de l'Europe.

IL A, pendant nombre d'années, accompagné les pêcheurs dans leurs voyages — et faillit même y brusquement terminer sa carrière. Une nuit orageuse de septembre, fort loin de la côte, une vague l'emporta par-dessus bord . . . mais un hameçon providentiel s'enfonça dans sa main, et ses camarades le repêchèrent en halant leur chalut!

SA RÉCENTE production d'un documentaire qui, pour la première fois, permet de voir sur l'écran les stades successifs de la croissance du homard (et même le moment où il se dépouille de sa carapace), n'est qu'une des brillantes réussites de M. Tremblay, docteur ès sciences, directeur-fondateur du département de biologie de la faculté des sciences de Laval, membre du Bureau fédéral sur les Recherches des pêcheries, et des principales sociétés savantes de l'Europe et de l'Amérique.

LE CANADA, PAYS D'AVENIR

Le développement moderne de nos pêcheries, dans lequel M. Tremblay a joué un rôle si important, est un exemple typique de la magnifique progression réalisée dans tous les champs d'activité de notre province. Maintenant que toutes nos industries sont plus productrices que jamais, les talents de nos jeunes Canadiens peuvent trouver chez nous des occasions illimitées de fortune et de succès.

Publié par

Molsons

(tiré d'une série d'articles biographiques illustrant la carrière de Canadiens-français bien connus dans le domaine des sciences, des arts ou de l'industrie.)

Le nouvel annuaire téléphonique de Valleyfield

est plus qu'une simple liste...

. . . c'est aussi, à cause des 3,477 numéros nouveaux ou modifiés qu'il renferme, le symbole d'une progression constante qui, en élargissant le rayonnement de votre appareil, ajoute à sa valeur pratique.

Nous augmentons, aussi rapidement que possible, le nombre de nos téléphones, tableaux de distribution, lignes et immeubles. De la sorte, vous continuerez d'avoir, à coût minimum, le meilleur service téléphonique au monde.

"Je suis dans l'annuaire!"

Rares sont les abonnés qui n'ont pas leurs noms dans l'annuaire téléphonique. Vous gagnerez du temps en cherchant vous-même vos numéros dans l'annuaire.

L'indicateur contient aussi une section complète de *"pages jaunes"* où — chaque fois que vous aurez besoin d'un produit ou d'un "service" — vous trouverez aisément l'adresse ou le numéro de téléphone que vous désirez.

L. MOISE, gérant

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Les Nouvelles en raccourci

Qu'est-ce qui se passe?

On peut se demander si la loi électorale de la province de Québec existe pour certains imprimeurs seulement ou toute la population. Un lecteur attire notre attention cette semaine sur le fait que des pancartes sont affichées ici et là dans Valleyfield et ailleurs et ne portent pas le nom de l'imprimeur ni le nom de l'association politique qui a commandité ces pancartes. Les imprimeurs en question ou bien ne connaissent pas la loi électorale, ce qui n'est jamais une excuse, ou encore ils ont honte d'avouer qu'ils font des travaux d'impressions pour tel ou tel parti politique dans le comté de Beauharnois.

Renseignez-vous

Avant chaque élection nous nous faisons toujours un devoir de nous procurer la Loi Electorale de Québec. Pour l'information des imprimeurs en question voici ce que cette loi dit au sujet de l'impression des pancartes, etc.

Nom de l'imprimeur

Chapitre 15, article 384, page 121, Loi Electorale de Québec, Anno Domini 1948:

"Tout imprimé de la nature d'une annonce, d'un prospectus, d'un placard, d'une affiche, d'une brochure, d'une plaquette ou d'une circulaire et ayant trait à une élection doit porter au recto ou au verso, **le nom et l'adresse de l'imprimeur** et le nom et l'adresse de la ou des personnes pour le compte de qui un tel imprimé est fait ou publié.

"2—Toute personne qui contrevient aux dispositions du présent article, se rend coupable d'un acte illicite et est passible d'une amende de cent à mille dollars et d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et, à défaut de paiement de l'amende, d'un emprisonnement additionnel d'un à six mois; si le délinquant est une société elle est soumise aux pénalités en la manière prévue à l'article 397."

Article 397

"1—Toute société qui commet une infraction à la présente loi est passible d'une amende triple de celle qui est prévue pour la commission de la même infraction par une personne".

Beau geste

M. Paul Viau, de Valleyfield, était l'hôte du Maréchal de l'Air Middleton en fin de semaine dernière. Il recevait aussi à sa résidence le secrétaire de l'hon. King, M. Handy, et plusieurs autres officiels, les principaux responsables de la venue à Valleyfield du fameux pageant aérien. Les Vampires et les Harvards ont certainement donné plus d'éclat à une fin de semaine surchargée d'action et d'émotion.

Chez Tougas & Nicholson

L'enregistrement des yachts cette année se fit dans la nouvelle édifice qu'occupera prochainement les embouteilleurs de Coca-Cola à Valleyfield, MM. Tougas & Nicholson. M. Maurice Nicholson s'est encore une fois dévoué sans relâche pour assurer le succès de nos régates.

La démission Bracken

La démission de l'hon. John Bracken, au début de cette semaine, nous rappelle sa visite ici il y a quelques années. Plusieurs personnes en avaient profité pour serrer la main du chef de l'opposition du temps et d'aujourd'hui. Son successeur sera fort probablement l'hon. Drew, d'Ontario.

Fermeture à 7 heures

Les salons de barbiers à Valleyfield ferment maintenant à 7 heures le samedi soir. De cette façon nos barbiers peuvent prendre quelques heures additionnelles de repos bien mérité en fin de semaine. Certains barbiers n'avaient pas eu un samedi soir libre depuis des décades.

Le gagnant

Au moment de mettre sous presse on nous apprend que le gagnant du réfrigérateur électrique offert par le Club Nautique de Valleyfield est une jeune fille du comté de Huntingdon. Détails complets à ce sujet la semaine prochaine. Le numéro gagnant était 14667.

Pour aider les régates

Le Club Salaberry et son président, M. Arthur Sullivan, étaient à la disposition des invités du Club Nautique en fin de semaine dernière. Ce geste solutionna plusieurs problèmes de "stationnement".

Un avis à la population

Après l'Appel Nominal mercredi à Valleyfield, M. Bouchard de l'Union des Electeurs déclara qu'il n'avait pas "d'argent pour payer la traite. Votez pour votre conscience, selon vos responsabilités et soyez honnête".

La camaraderie règne

Avant d'annoncer la tenue du scrutin, MM. Hébert, D'Amour et Bouchard se sont rencontrés dans les bureaux du président de l'élection, Me J. D. S. Tremblay. MM. Hébert et D'Amour se sont promis de continuer à faire une lutte honnête et sincère et qu'après le 28 juillet prochain ils désiraient à tout prix continuer et maintenir leur amitié personnelle. MM. Hébert et D'Amour semblaient fort à l'aise et heureux de se rencontrer pour causer de choses et d'autres. M. Bouchard semblait plus froid et se tenait plus à l'écart.

N'en déplaise ceux qui recherchent les combats de boxe et de lutte dans les élections, il n'y en aura pas dans Beauharnois en autant que MM. D'Amour et Hébert sont concernés.

Sainte-Martine réussit

Ste-Martine (D.N.C.) Le club Ste-Martine, de la ligue de baseball Montréal Junior, a réussi à vaincre le puissant Beauharnois Jr dimanche dernier par le compte de 2 à 1 en se servant de Lemieux comme lanceur. C'est un exploit qui mérite certainement d'être cité étant donné que le Beauharnois est en tête du classement tandis que le Ste-Martine occupe la dernière position.

Lemieux est un joueur de l'équipe du gérant Rémi Faubert. Ce joueur a également toujours refusé de lancer. Il réussit à tenir les frappeurs du Beauharnois à trois coups surs. Il obtint également huit retraits sur prises au cours de cette joute frappant lui-même un trois buts à la quatrième manche alors qu'il y avait un homme sur les buts. Lemieux fit ainsi compter le point gagnant de la joute. C'était la première joute qu'il lançait dans la ligue cette année.

Il appert que le Beauharnois jouait cette joute sous protêt parce que l'on n'avait pas accordé le congé de Lemieux. On reparlera de cette question plus tard.

LUTTE

à l'Aréna de Valleyfield

Dimanche, le 25 juillet 1948

à 8.30 heures précises

Finale

2 dans 3

PAUL NERON vs. JACQUES LAROSE

Combat de boxe

5 rondes

DAVE CASTILLOUX vs. J.-PAUL OUIMET

COMBAT PAR EQUIPES

MARCEL OUIMET vs. PAUL LORTIE
SHEIK ABID BOB LORTIE

1 chute à finir

GEORGES GIRARD vs. EMILE DUFRESNE

1 chute à finir

SAM CHUCK vs. HENRI DUFRESNE

Pour réservations sur semaine, appelez 1560-R

et maintenant...une Dow

BRASSERIE DOW

M. Duplessis voulait cacher le gaspillage de nos biens

Mardi soir dernier à 8.30 heures précises avait lieu au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur dans le quartier Champlain, une grande assemblée libérale en faveur de Me Jean D'Amour, candidat officiel de ce parti aux élections provinciales du 28 juillet prochain.

Me D'Amour était accompagné de quelques orateurs dont MM Jean Paul Grégoire, vice-président de la Jeunesse Libérale du district de Montréal et Jean Rochon et autres.

Me D'Amour fut l'orateur le plus remarquable de la soirée. Il dénonça les procédés louches de M. Maurice Duplessis qui tente selon le candidat libéral, de tenir la province de Québec sous une dictature. Parlant du peu de travaux obtenus par le comté de Beauharnois depuis les quatre dernières années, Me D'Amour souligna que M. Adélard Godbout reprendrait le pouvoir le 28 prochain et qu'alors, si le comté se donne un député libéral, Beauharnois reviendra l'un des points de mire de la province.

Passant ensuite au domaine agricole, Me D'Amour reproche au gouvernement de l'Union Nationale d'avoir refusé catégoriquement des demandes de l'Union Catholique des Cultivateurs de la province qui demandaient des prêts en vertu du prêt agricole. Ces demandes furent refusées car elles furent présentées par des libéraux de noter le candidat libéral.

Me D'Amour passa ensuite à la grêve de la Montreal Cottons durant laquelle les ouvriers se firent massacrer à coup de matraques par les polices provinciales envoyées tout spécialement par le gouvernement dans notre ville sans que les autorités municipales aient demandé la protection de ce corps de police.

L'assemblée se termina par le chant de notre hymne national, O Canada. A la fin du chant et de l'assemblée, Me D'Amour fut longuement applaudi par la foule qui s'était réunie au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur.

Assemblées de Monsieur

JEAN D'AMOUR

Candidat Libéral dans le comté de Beauharnois

JUILLET 23 Paroisse St-Stanislas-de-Kostka
Terrain de tennis à 8.30 heures p.m.

JUILLET 24 Paroisse St-Louis-de-Gonzague
Salle paroissiale à 8.30 heures p.m.

JUILLET 25 Paroisse St-Etienne
Après la grand'messe, salle paroissiale

JUILLET 25 Valleyfield
Parc Salaberry ou Hôtel-de-Ville à 8.30 hres p.m.

JUILLET 26 Village St-Timothée
Salle paroissiale à 8.30 heures p.m.

JUILLET 27 Valleyfield
Parc Salaberry ou Hôtel-de-Ville à 8.30 hres p.m.

JUILLET 27 Beauharnois
Parc ou Collège à 8.30 heures p.m.

VOTEZ LIBERAL! VOTEZ D'AMOUR!

(Publié par l'Association Libérale)

Organisation d'une...

(Suite de la page 1)

duc; trésorier, M. René Archambault; directeurs, MM. Raymond Plante, Raymond Bourassa, Auguste Boyer et Gérald Boyer.

Tous les citoyens qui désireraient collaborer avec ce comité pour faire un succès de cette fête-intime n'ont qu'à communiquer avec les membre du comité.

Le Shawinigan s'approche du Moco qui domine toujours avec une victoire de plus

La Gazette augmente son avance en troisième place — L'équipe Shawinigan n'est plus qu'à une seule partie du Moco — Fin de la cédule règlementaire le 12 août prochain

Alors que la saison règlementaire tire à sa fin, le Moco se voit menacer par l'équipe Shawinigan qui grâce à une série de cinq victoires d'affilées n'est plus qu'à une seule partie des meneurs.

Il va sans dire que les porte-couleurs de Lecompte et McSween feront tout en leur possible pour s'assurer de la première position d'ici le 12 août prochain, date de la dernière joute avant les éliminatoires. Il reste donc quatre joutes à jouer. Le Shawinigan rencontrera le Moco une fois et selon les partisans, cette joute devrait décider du championnat.

Parmi les autres équipes, la Gazette semble être la seule à vouloir donner un peu de fil à retordre aux clubs Moco et Shawinigan. La moyenne de la Gazette est passée de .444 à .500 depuis la dernière fin de semaine grâce à une victoire aux dépens de la Valley-Dyeing jeudi soir dernier.

La Police est toujours en quatrième place avec seulement une partie d'avance sur le J. O. Clermont qui fut défait magistralement jeudi soir dernier. La Valley-Dyeing est toujours en dernière place avec une moyenne de .272.

Jeudi soir prochain, la Gazette rencontrera le J. O. Clermont au Parc Sauvé, La Police visitera la Shawinigan et la Valley-Dyeing se rendra à Bellerive rencontrer le Moco.

Voici les positions des équipes:

	J	G	P	Moy.
Moco	11	9	2	.818
Shawinigan	11	8	3	.727
Gazette	10	5	5	.500
Police	11	4	7	.333
J. O. Clermont ...	10	3	7	.300
Valley-Dyeing ...	11	3	8	.272

Message spécial aux Electeurs et Electrices du comté de Huntingdon

L'abolition de la taxe de vente signifierait une épargne de $85,-000 pour la population du comté de Huntingdon. Vous direz que ce montant est fantastique, mais comparons quelques chiffres et vous verrez.

Dans une récente enquête compilée et publiée dans la ville de Huntingdon, on signala que la liste de paie des citoyens de Huntingdon pour l'année s'élevait à plus de $2,000,000. On pourrait donc placer le revenu total de tout le comté à cinq fois ce montant, soit $10,000,000. La moitié de cette somme environ représente des items sujets à la taxe de vente provinciale de 2%; ce qui veut dire que la population de ce comté contribue à elle seule à fournir un montant approximatif de $85,000 à $95,000 en taxe de vente par année.

Dans la ville de Huntingdon on estime que le montant approximatif serait de $25,000 par Année. Comparons maintenant le salaire annuel d'un de nos citoyens en supposant que chaque citoyen a un revenu annuel de $2,000. Sur un tel montant, le travailleur devra payer la taxe de vente provinciale sur la moitié de son salaire annuel, soit sur la somme de $1,000. Il verserait donc par année le montant de $20.00 au gouvernement provincial par cette taxe.

M. Godbout promet d'abolir cette taxe de vente provinciale si vous élisez son parti, le 28 juillet prochain. Pensez un peu ce que la population de ce comté pourrait faire avec un surplus annuel de $85,000. C'est un point que chaque électeur et électrice du comté de Huntingdon doit bien considérer avant d'aller voter, le 28 juillet prochain. Il n'y a pas seulement quelques personnes désire épargner de l'argent par l'abolition de cette taxe de vente mais toute la population.

M. Godbout donne à la province. M. Duplessis donne à ses amis seulement.

Le 28 juillet prochain

VOTEZ MARTIN!

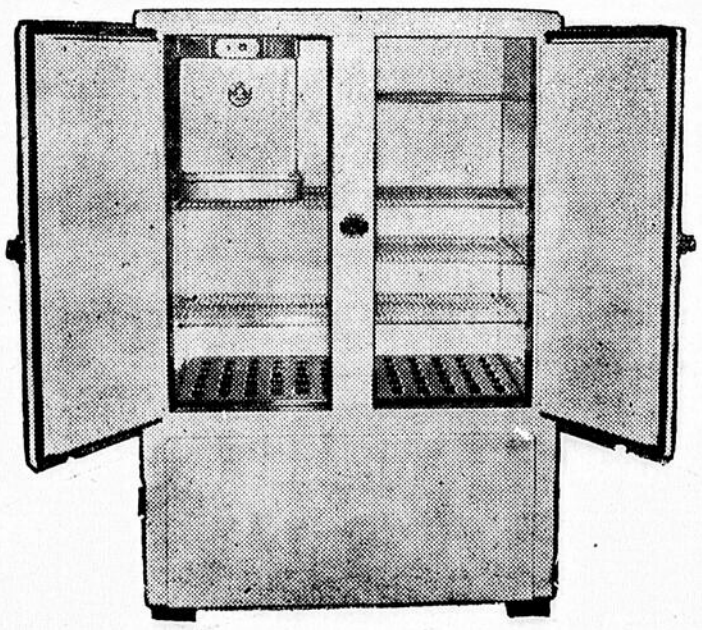
VOTEZ LIBERAL!

(Publié par l'Association Libérale de Huntingdon)

VOYEZ LE NOUVEAU

Réfrigerateur Electrique Kelvinator

grandeur 17.3 pieds cubes



En vedette le nouveau évaporateur 1948 en acier inoxydable

qui peut contenir 30 livres de nourriture gelée et des cubes de glace. Modèle à doubles portes en émail blanc, mesurant 42 pouces de largeur, 28½ pouces de profondeur et 64¼ pouces de hauteur.

Vous vous épargnerez
du trouble pour plusieurs années à venir avec un réfrigérateur équipé avec un compresseur Kelvinator.

ELECTRICAL HOME LTD

VALLEYFIELD
271, Victoria, Tél. 51

HUNTINGDON
101, Châteauguay, Tél. 479

UN VOTE POUR

ERLE C. MARTIN

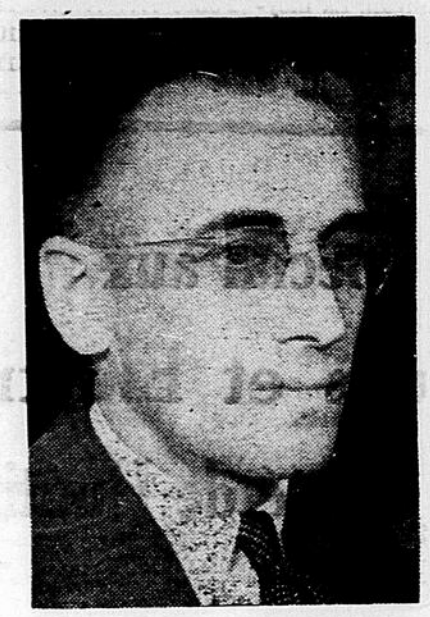
Candidat officiel du Parti Libéral dans le Comté de Huntingdon

est un vote pour

LA LIBERTE ET LA SECURITE POUR TOUS

Un vote pour l'Union Nationale est un vote pour la suppression des libertés populaires et pour la protection de quelques favoris.

ELISEZ DES HOMMES LIBRES QUI SAURONT REPRESENTER TOUS LES ELECTEURS



M. Erle C. Martin

LA MARMITE PROVINCIALE

Précisément au nom de la saine et véritable autonomie, Ottawa a demandé aux provinces de collaborer pour l'établissement d'un vaste plan de sécurité. A ceci Québec à répondu: l'autonomie! On pourrait faire le tableau suivant en comparant la position respective des parties:

LE PARTI LIBERAL

Institue les allocations familiales.
Institue l'assurance-chomage.
Augmente pensions de vieillesse.
Projette institution assurance-maladie et santé.
Projette programme de santé publique.
Projette aide aux infirmes accidentels et congénitaux.
Projette aide aux invalides.
Abaisse le taux des taxes.
Institue le contrôle des prix.
S'occupe du code du Travail.
Projette vaste programme d'embauchage.
Projette d'abaisser l'âge pour pensions de vieillesse.
A relevé le niveau général des salaires grâce au Conseil national du travail.
A donné 50% du coût des écoles d'Arts et Métiers.

TOTAL: La sécurité sociale pour des Centaines de millions.

L'UNION NATIONALE

Offre l'autonomie.
Offre l'autonomie.
Offre l'autonomie Pendant qu'Ontario les augmente.
Offre l'autonomie.
Offre l'autonomie.
Offre l'autonomie.
Offre l'autonomie.
Offre l'autonomie à l'abri des Caisses Populaires.
Offre l'autonomie en augmentant trois fois le prix du lait.
Offre l'autonomie à coups de matraques.
Offre l'autonomie.
Offre l'autonomie.
Offre l'autonomie.
Ne parle plus d'autonomie.

TOTAL: L'autonomie comme plat national.

"L'Union Nationale se sert de l'autonomie pour cacher ce qu'elle a à cacher. Comme le magicien qui parle sans arrêt pour qu'on ne surprenne pas le travail de ses mains, M. Duplessis parle d'autonomie pour que l'on ne surprenne pas le travail des amis dans la marmite provinciale".

ELECTEURS, ELECTRICES DU COMTE DE HUNTINGDON:

Votez ERLE C. MARTIN! Votez LIBERAL!

(Publiée par l'Association Libérale du Comté de Huntingdon)

M. Erle C. Martin, candidat libéral dans Huntingdon, critique l'Union Nationale

Une foule assiste à l'ouverture de la campagne de M. Martin, à Dundee, lundi soir — Plusieurs orateurs

M. Erle C. Martin, candidat officiel du parti libéral dans le comté de Huntingdon en vue des élections provinciales du 28 juillet, fit l'ouverture officielle de sa campagne électorale à Dundee, lundi soir dernier devant une foule assez considérable.

Le premier orateur, M. Donald E. Black, M.P. pour Châteauguay-Huntingdon, blâma le gouvernement Duplessis de son manque de coopération avec Ottawa, ce qui était de nature à nuire aux intérêts et à l'avancement de notre province. M. Black reprocha les fortes dépenses inutiles faites par le gouvernement de l'Union Nationale surtout en ce qui concerne les contrats qui se donnent à des étrangers.

Mme O'Connor

Mme D. J. O'Connor, présidente de l'Association Libérale du comté de Huntingdon, félicita M. Martin du beau travail accompli et déclara que les citoyens de Huntingdon voteraient en sa faveur le 28 juillet prochain. En terminant elle fit un appel spécial aux dames et les exhorta de voter en faveur de M. Martin et de l'hon. Godbout le 28 juillet.

M. Martin

Le candidat libéral, M. Martin remercia tout d'abord la population de Huntingdon qui l'avait choisi candidat libéral dans cette circonscription. "Duplessis vient devant vous sans programme mais avec un record — un record de promesses non tenues, tant dans Huntingdon qu'ailleurs dans la province. Québec est la province la plus taxée afin de permettre à M. Duplessis de suffir à sa caisse électorale et ses amis de l'Union Nationale.

"Le 28 juillet votez contre Duplessis le dictateur et en faveur d'un chez incomparable l'hon. Godbout".

M. Lionel Cossette

Me Lionel Cossette, de Valleyfield, reprocha à l'Union Nationale de donner des contrats de voirie à des étrangers, notamment à M. Franchessini, de Toronto. Il rappela à son auditoire l'importance d'étudier le programme de l'hon. Godbout.

M. Lionel Robb

M. Lionel Robb, de Valleyfield, blâma le gouvernement Duplessis et M. Rennie qui permettaient la tenue d'une élection dans un temps où les cultivateurs étaient surchargés d'ouvrage. "M. Duplessis en profite aussi pour faire une élection alors que des milliers de personnes sont à leur résidence d'été et ne pourront exercer leur droit de vote le 28 juillet prochain.

ECZÉMA

L'onguent antiseptique du Dr. Chase vous soulagera vite de la brûlante démangeaison de l'eczéma. Essayez-le aujourd'hui!

L'Onguent du Dr. Chase

Décès de M. J. A. Filiatrault à l'âge de 75

Les funérailles eurent lieu ce matin à la cathédrale

On a le regret d'apprendre la mort de M. Joseph Arthur Filiatrault, décédé subitement lundi soir dernier à l'âge de 75 ans et 7 mois.

Les funérailles eurent lieu ce matin en la cathédrale de Valleyfield à 10 heures.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, un fils, M. Roméo Filiatrault, de Pittsfield; quatre filles, Mme Armand Barrette, Ila; Mme William Dumouchel, Marie Louise; Mme Oscar Latour, Marie Jeanne; et Mme Léo Lemay, Marie Desneiges; six frères: MM. Timothée, Amédée, Adolphe, Omer, Horace et Adrien Filiatrault; deux gendres: MM. Oscar Latour et Léo Lemay.

Assemblées Libérales

EN FAVEUR DE

Erle C. Martin

Candidat Libéral pour le Comté de Huntingdon

SAMEDI, LE 24 JUILLET, à 8.30 p.m.

Théâtre O'Connor, Huntingdon
Système de Haut-parleur

ORATEURS:

ERLE C. MARTIN
GEORGE MARLER, N.P.
DONALD E. BLACK, M.P.
Mme HENRI VAUTELET
Mme MAE L. O'CONNOR
et autres orateurs

LUNDI, LE 26 JUILLET, à 8.30 p.m.

Hemmingford

ORATEURS:

ERLE C. MARTIN
GEORGE MARLER, N.P.
DONALD E. BLACK, M.P.
et autres orateurs

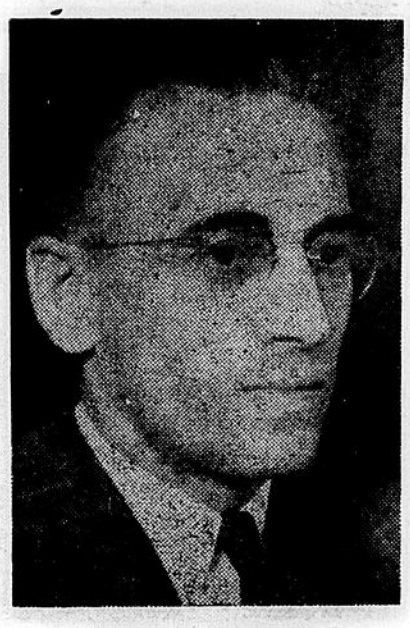
(Publié par l'Association Libérale, Comté de Huntingdon)

Assemblées Libérales

en faveur de

E. C. Martin

Candidat libéral dans le comté de Huntingdon pour l'élection du 28 juillet prochain



ERLE C. MARTIN

23 JUILLET.....Cazaville, Ecole
8.30 p.m.

24 JUILLET.....Huntingdon, salle O'Connor
8.30 p.m.

25 JUILLET.....St-Anicet
8.30 p.m.

25 JUILLET.....Ste-Barbe
après la messe

26 JUILLET.....Hemmingford, salle municipale
8.30 p.m.

27 JUILLET.....St-Antoine Abbé, salle paroissiale
8.30 p.m.

M. Erle C. Martin, candidat libéral, ainsi que d'autres orateurs adresseront la parole au cours de ces assemblées.

Publié par l'Association Libérale du comté de Huntingdon

Commentaires sur la campagne Electorale

Dans quelques jours les électeurs et électrices du comté de Beauharnois seront appelés à choisir leur représentant à l'Assemblée Législative de Québec; le 28 juillet, dans la soirée, nous connaitrons celui que la population aura élu. Qui sera-t-il?

Les assemblées ont été nombreuses ces jours derniers et chacun des candidats en lice a fait connaitre le programme qu'il offre aux électeurs et électrices.

Si l'on s'en rapporte aux nouvelles qui nous viennent de l'extérieur, le Parti Libéral a fait une chaude lutte dans toute la province et a réussi à démontrer que les questions d'autonomie et de communisme ne sont que des paravents dont se sert le Parti de l'Union Nationale pour détourner l'attention des électeurs des vrais problèmes qui se posent dans cette élection.

L'Honorable M. Godbout, Chef du Parti Libéral, assurait la population de la province de Québec, dans une assemblée tenue dernièrement, que toute entente fiscale avec Ottawa serait soumise à referendum; c'est bien là le vrai moyen démocratique de sauvegarder les intérêts de la province. La question est réglée.

Quant au communisme, il n'existe pas dans notre province parmi notre saine population, malgré que le Chef de l'Union Nationale tente de nous le faire croire. La meilleure arme pour prévenir le communisme est de mettre à exécution un programme de sécurité individuelle, sociale et familiale; c'est ce que propose le Parti Libéral avec son Chef L'Honorable Monsieur Godbout.

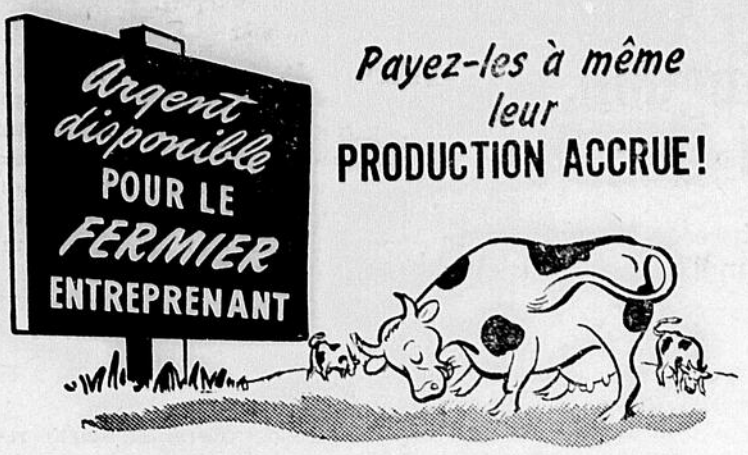
L'Union Nationale évite de parler de son administration et de rendre compte de son mandat; environ 80% des contrats de voirie ont été accordés à des gens de Toronto par l'Union Nationale; l'exploitation des mines de fer de l'Ungava a été cédée à des intérêts américains pour un prix dérisoire; on a trafiqué sur l'émission des permis de la Commission des Liqueurs; enfin on a cherché à détruire les Unions Ouvrières reconnues, pour tenter de leur substituer des Unions de compagnie; les grèves ont éclaté dans beaucoup d'endroits de la province; les ouvriers ont été traités de communistes à l'occasion de ces grèves; à l'exemple de ceux de Valleyfield, ils ont été maltraités durant ces grèves.

Dans notre région, le candidat libéral, Monsieur Jean D'Amour, assure la population que les travaux de la voie carrossable Valleyfield-Côteau, commencés par les Libéraux, seront terminés par les Libéraux, après le 28 juillet, avec son élection comme député du comté de Beauharnois, la route entre Valleyfield et Beauharnois sera faite.

La classe agricole recevra des prêts de nature à augmenter la production des fermes; des primes saisonnières seront octroyées pour stabiliser les prix de la ferme; le drainage des terres sera fait aux dépens de la province.

Tout nous laisse prévoir que les électeurs et les électrices du comté de Beauharnois, par l'enthousiasme sincère qu'ils ont manifesté lors des assemblées tenues par Monsieur D'Amour, ont décidé d'élire Monsieur D'Amour, le 28 juillet, par une forte majorité, député du Comté de Beauharnois.

Le Comté de Beauharnois se doit d'être avec le Gouvernement, et c'est le Parti Libéral qui remporte la victoire dans la province le 28; d'après les rapports que nous avons reçus, cette victoire est certaine et définitive. La population revient au Grand Parti Libéral, le Parti du Passé, du Présent et de l'Avenir, celui qui a toujours assuré le bien-être de la population et le progrès de la Province. (r.)



Payez-les à même leur PRODUCTION ACCRUE!

"MA BANQUE" POUR UN MILLION DE CANADIENS B de M

Si vous voulez augmenter vos revenus en augmentant votre bétail, la B de M sera heureuse de financer l'achat et vous pourrez rembourser votre emprunt à même vos chèques réguliers de la crèmerie. Voyez sans tarder le gérant de la B de M la plus proche. *Demandez notre dépliant:* "Questions au fermier entreprenant."

BANQUE DE MONTRÉAL

au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817

AD49F

Pour votre rapport d'Impôt sur le Revenu . . .
Pour mettre vos livres à date . .
Voyez—
Robert Sauvé, B.A.
Etudes Commerciales Supérieures
57, Nicholson. Tél. 796

Mercredi, le 28 juillet
Votez pour le candidat de votre choix
VOTEZ! VOTEZ
C'est un devoir.

Geo. A. Laframboise
assurances générales
Automobile - Vol
Vie - Feu - Accident
Maladie
109a, rue Champlain
Tél. 1824 Valleyfield
(1-8-15-22-29)

Nos chevaux couraient à l'extérieur

Nell Grattan fut le meilleur

Alors qu'il n'y avait aucun programme de courses sous harnais à Valleyfield dimanche dernier, les propriétaires des chevaux trotteurs locaux avaient fait transporter leurs coursiers sur les différentes pistes de la province.

Ainsi, au Parc Richelieu samedi dernier, Nell Grattan, cheval appartenant à M. G. A. Blanchard se classa 3 - 4 dans une classe classifiée dans laquelle il y avait dix partants.

Le lendemain, Miss Ir[illegible]ott qui participait à un grand Free-For-All à ce même endroit, se classa 4-5-6. Il faut dire cependant que le cheval de M. Adrien Chollette eut à affronter des chevaux tels Miss Cream of Tartar, Jorsedale Scotland et autres.

A St-Jean, l'on pouvait voir à l'oeuvre, les deux chevaux de M. Arthur Vinet ainsi que les chevaux de MM. Roch Montpetit et Joseph Ste-Marie. Malheureusement pour nos sportmen, les organisateurs de St-Jean avaient assemblé dans chacune des classes au programme, des chevaux beaucoup plus puissants et qui avaient droit dans des classes plus basses que nos coursiers. Après une première épreuve, les jockeys et propriétaires décidèrent de se retirer définitivement, Peter Patch avait à affronter Saratoga, Gus Havoner et plusieurs autres.

Me JEAN D'AMOUR
candidat libéral officiel pour le
Comté de Beauharnois

LE PARTI LIBERAL

avec

L'hon. ADELARD GODBOUT

et

JEAN D'AMOUR

assure

- VICTOIRE DANS LA PROVINCE ET LE COMTE
- EXECUTION PONT VALLEYFIELD - COTEAU
- BOULEVARD VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS
- SECURITE OUVRIERE ET SOCIALE
- AMELIORATION DE L'AGRICULTURE
- SAINE ADMINISTRATION FINANCIERE

Le 28 juillet

VOTEZ Libéral! VOTEZ D'Amour!

(Publié par l'Association Libérale)

M. Honoré Mercier demande aux cultivateurs de Châteauguay de donner leur vote à M. Adélard Godbout

Le candidat libéral vante la politique agricole de son parti — Il représente aux électeurs la sécurité offerte par le programme du parti libéral

M. Honoré Mercier, candidat libéral dans le comté de Châteauguay, a demandé avec instance aux cultivateurs du comté, depuis le début de sa campagne électorale, de voter le parti libéral, et l'honorable Adélard Godbout.

M. Mercier a insisté sur le programme libéral, en matière de politique agricole, programme qui offre mieux que tous les programmes des adversaires, une sécurité désirable aux cultivateurs.

Le député libéral a appuyé sur les points suivants: crédit de production pour améliorations des batiments, stabilisation des prix agricoles, aide aux cultivateurs pour l'achat en commun de machinerie lourde, amplification de la politique de drainage souterrain (aux frais du gouvernement), création d'entrepots et de marchés publics pour la distribution des produits agricoles, etc....

Dans le domaine de la sécurité familiale, M. Honoré Mercier laisse entendre qu'il fera tout son possible pour obtenir à 65 ans l'abaissement de l'âge requis pour les pensions de vieillesse. M. Mercier opte également pour une augmentation des allocations aux mères nécessiteuses, ainsi qu'une augmentation des pensions de vieillesse et des pensions aux aveugles.

Pont et boulevard

Dans le domaine des travaux publics, M. Mercier soutient que les routes du comté de Châteauguay, qui conduisent aux Etats-Unis sont très importantes et qu'elles doivent être toujours maintenues en bon état. Le candidat libéral assure ses électeurs qu'il fera les démarches nécessaires pour obtenir des routes bien carrossables. M. Mercier se déclare aussi très favorable à la construction du pont entre Valleyfield et Coteau, et au parachèvement du boulevard Montréal-Valleyfield.

Centres civiques

Une idée chère au candidat libéral est la construction de centres civiques dans certaines municipalities. M. Mercier espère obtenir des octrois spéciaux pour permettre la réalisation de cette idée.

La restitution de leur autonomie aux commissions scolaires est un autre article au programme libéral. M. Mercier signale que le parti libéral veut contribuer au développement de l'instruction publique en augmentant les subsides aux commissions scolaires de façon à ce que la province assume 90% des salaires des instituteurs et des institutrices. Le candidat libéral veut aussi aider à l'organisation, sans ingérence politique, d'un système provincial de prêt d'honneur pour les étudiants de l'enseignement universitairre et technique.

M. Mercier poursuivra sa campagne électorale jusqu'au soir du 27 juillet, alors qu'il terminera par un important ralliement à St. Chrysostome.

M. Honoré Mercier croit que M. Adélard Godbout prendra le pouvoir le 28 juillet et avec lui une phalange de députés libéraux, prêts à seconder leur chef dans l'application d'un programme politique sain, susceptible de remplir les besoins des electeurs du Québec.

Jacques Larose contre Paul Néron

A l'aréna dimanche prochain — Un combat de boxe de 5 rondes — Sheik Abid dans un combat par équipe — Autres combats

Le riche trophée de la chambre de commerce de Valleyfield sera défendu par Jacques Larose contre Paul Néron, de Québec, La fameuse vedette de la boxe, Dave Castilloux, boxera dans un spécial de 5 rondes contre le populaire J.-Paul Ouimet, les frères Lortie, Paul et Bob, affronteront le fameux lutteur égyptien, Sheik Abid et Marcel Ouimet, champion mi-lourd du Canada, dans un match équipe, Emile Dufresne fera face au neveu du roi de la force Victor Delamarre, Georges Girard, de Québec, et Sam Chuck disputera la première rencontre contre Henri Dufresne. Voila un proprramme de lutte boxe des plus difficile à surpasser en valeur.

Tels sont les combats que le promoteur Sylvio Samson a bâclés pour sa soirée de dimanche prochain, le 25 Juillet, à l'aréna de Valleyfield. Une aussi importante carte de lutte devrait attirer la plus forte foule de la saison.

Le vilain no 1 de Québec, Paul Néron, tentera d'enlever le fameux trophée détenu actuellement par Jacques Larose. Ces deux gladiateurs lutteront dans la rencontre principale au programme et l'engagement sera de deux de trois à finir. Ceux qui ont pu voir Néron à l'oeuvre dimanche dernier sont unanimes à reconnaitre que Larose sera en face d'un adversaire difficile à vaincre car le quebecois est un athlète entrainé à la lutte rude.

La présence au programme de la gloire des canadiens-français à la boxe, Dave Castilloux, devrait intéresser fortement les amateurs de ce sport et le fait de le voir aux prises contre le reputé Jean-Paul Ouimet signifie que l'on est assuré à assister à un combat des plus enlevants.

Le match par équipes mettant aux prises les deux populaires et scientifiques athlètes, Marcel Ouimet et Sheik Abid, contre les deux Lortie, Paul et Bob, ne manquera pas de donner toute l'action désirée par la foule. Les habitués de l'aréna de Valleyfield le dimanche soir seront des mieux servis.

Georges Girard, neveu du roi de la force, Victor Delamarre, figure également au programme contre le brutal Dufresne, Emile. Ce dernier qui vient de prendre ses vacances de la saison est en meilleur condition que jamais et il entend donner une magistrale exhibition de sa condition. Girard est un excellent gladiateur de la vieille capitale et nul doute qu'il sera en mésure de fournir une brillante opposition à la rudesse de Emile Dufresne.

Des le début de la soirée les spectateurs seront en mésure de gouter à une solide rencontre entre deux vieux rivaux, Sam Chuck et Henri Dufresne. Ces derniers sont des plus expérimentés aux rencontres à sensations. L'engagement qui sera d'une chute à finir fournira de multiples péripéties qui tiendront l'assistance en alerte tout le temps que dure le combat.

Il est possible de se faire retenir de bons billets sur semaine en téléphonant à 1560-R ou à l'aréna de Valleyfield le dimanche après-midi après 5h.00. Le promoteur Sylvio Samson prouve une fois de plus qu'il ne néglige rien pour satisfaire sa clientèle grandissante.

Dr Michel Mathieu

spécialiste

Yeux, oreilles, nez et gorge

Consultations le mercredi de 2 à 5h p.m.
HOTEL - DIEU
Valleyfield
(15-22-29-5-C)

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

L.-P. BRISSON

Tél. 1023-R
En vous adressant
96, Chemin Larocque.
(1-8-15-22-29)

FOURRURES de Qualité Beau style d'un fini soigné Voyez:

FOURRURES STIGUY FURS

215, rue Victoria
Tel. 71

VISITEZ LA . . .

BIJOUTERIE

T. A. Laniel, Enrg.

M. J. Félix Laniel, prop.
En vente : les montres
LORIE - MERCURY - ELGIN - ROAMER
12, Nicholson, Téls.—Bij.: 243
VALLEYFIELD. Rés.: 234-J

Assemblées en faveur de

HONORE MERCIER

candidat officiel du parti libéral dans le comté de Châteauguay

Juillet 22, jeudi
Châteauguay Heights, club de tennis
8.30 p.m.

Juillet 23, vendredi
Ecole No 1, Ville DeLéry
8.30 p.m.

Juillet 24, samedi
Salle paroissiale, Châteauguay Vil.
8.30 p.m.

Juillet 25, dimanche
Ecole Botreau, Ormstown
2.00 p.m.

Juillet 25, dimanche
Village St-Pierre, Howick
8.30 p.m.

Juillet 26, lundi
Terrain d'Eglise, Ste-Philomène
8.30 p.m.

Juillet 27, mardi
Salle paroissiale, St-Antoine-Abbé
8.30 p.m.

Juillet 27, mardi
Salle paroissiale, St-Chrysostôme
8.30 p.m.

Le député, M. Honoré Mercier, et autres orateurs de marque adresseront la parole à ces assemblées.

VOTEZ MERCIER! VOTEZ LIBERAL!

Pepsi-Cola

Au VICTORIA
P. CHARETTE et G. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

GRATUITEMENT
Faites examiner vos montres
par
YVES GENDREAU
HORLOGER-BIJOUTIER
24, Jacques Cartier Tél. 1807
Valleyfield
REPARATIONS DE TOUTES SORTES
SERVICE GARANTI

TEL. 94 VALLEYFIELD
LA CIE. Dion LIMITEE
VOUS ECONOMISEZ EN VISITANT CHAQUE SEMAINE NOTRE RAYON D'EPICERIES ET VIANDES AU SOUS-SOL

Collision d'automobiles survenue à Ste-Barbe

Deux blessés

M. Paul Lefebvre, marchand et citoyen avantageusement connu dans la région de Huntingdon revenait de Port-Lewis dimanche soir dernier vers les 11 heures, lorsqu'il entra en collision avec l'automobile conduite par M. Réal Trépanier de Ste-Agnès à la croisée du chemin de Planche et de Ste-Barbe.

Il appert que M. Lefebvre se dirigeait vers Huntingdon lorsque M. Trépanier, revenant de Ste. Barbe, heurta son automobile pour la projeter dans le champ à la croisée des deux chemins. L'auto de M. Lefebvre tourna sur elle-même pour finalement retomber sur le top tandis que l'auto de M. Trépanier s'arrêta dans le fossé près de l'autre.

MM. Arthur Legault, Dave Zabitsky et R. Bruce, premiers témoins de l'accident, se portèrent au secours des victimes dont quelques unes assez grièvement blessées. On transporta immédiatement M. Arthur Carrière de Ste-Agnès, un des occupants de l'auto de M. Trépanier, ainsi que Mme Paul Lefebvre, nouvellement mariée à l'hôpital de Huntingdon où on leur prodigua les premiers soins.

L'état des patients n'inspire actuellement aucune crainte et on espère qu'ils pourront regagner leur demeure ces jours-ci.

Cautionnement de $25.00 forfait lundi

Le public dit que c'est à cause des vacances, les constables sont d'avis que c'est dû à une observance plus sévère des règlements de la circulation et des autres, toujours en est-il que les prévenus deviennent de moins en moins nombreux en cour du recorder depuis quelque temps.

Le prévenu, M. J. Dufour de Huntingdon ne s'est pas présenté et le cautionnement de $25.00 qui avait été déposé pour recouvrer sa liberté fut fortait selon le jugement de la cour.

M. Dufour fut arrêté en fin de semaine dernière pour avoir conduit son automobile d'une façon dangereuse sur la rue Champlain mettant ainsi la vie de plusieurs citoyens en danger.

La Chambre de Commerce de Ste-Martine fête M. Médard Maheu, secrétaire-trésorier

Ste-Martine (D.N.C.) En fin de semaine dernière, les membres de la Chambre de Commerce des Jeunes de Ste-Martine se réunissaient à l'hôtel Dumouchel au cours d'un souper intime organisé par le bureau de direction à l'occasion du départ de M. Médard Maheu, secrétaire-trésorier de cette chambre. En effet M. Maheu doit bientôt quitter Sainte-Martine pour aller demeurer à Saint-Donat.

M. J. Charlie La Salle, premier vice-président, fit une courte allocution au nom des membres de la chambre. Il exprima le regret de perdre un des fondateurs de cette association. M. La Salle souhaita de le voir revenir à Ste-Martine dans un avenir rapproché. Tous les amis présents applaudirent ce souhait.

M. Léveille, deuxième vice-président, relata le plaisir d'avoir travaillé avec M. Maheu et il repassa les activités les plus marquantes de la Chambre de Commerce ayant comme collaborateur un membre aussi dévoué.

M. Gilles Goyette a été choisi pour remplacé M. Maheu comme secrétaire. Tous les membres le félicitèrent de cette nomination et lui souhaitèrent tout le succès possible.

GRANDE TOMBOLA
A ORMSTOWN
au profit de l'église catholique
JEUDI, VENDREDI et SAMEDI,
29, 30 et 31 JUILLET
sous la présidence de M. l'abbé
T. - H. Délâge, curé
Concert par l'Union Musicale de Valleyfield
chaque soir
Magnifiques prix — Attractions diverses
Entrée gratuite
CORDIALE BIENVENUE A TOUS
(22-29)

POUR CETTE "SECONDE REPRISE"
—FAITES UNE PAUSE
POUR VOUS RAFRAÎCHIR

CP-15F
Demandez-le d'une façon ou de l'autre—les deux marques déposées veulent dire la même chose
5¢ Plus 2¢ taxe de guerre et ordonnances
Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée.
Majestic Bottling Works
Valleyfield Téléphone 1038

The Shawinigan Water and Power Company
annonce un
CHANGEMENT DANS SES HEURES DE BUREAU
A partir du lundi 12 juillet
les
BUREAUX COMMERCIAUX ET LES BUREAUX DE DISTRIBUTION
à
VALLEYFIELD
seront ouverts aux heures suivantes:
du LUNDI au VENDREDI de 8 h. 15 a.m. à 5 h. p.m.
le SAMEDI — Fermés toute la journée
THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY